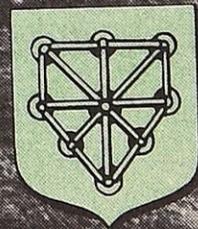
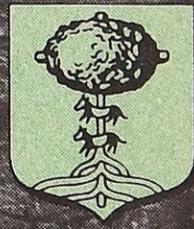
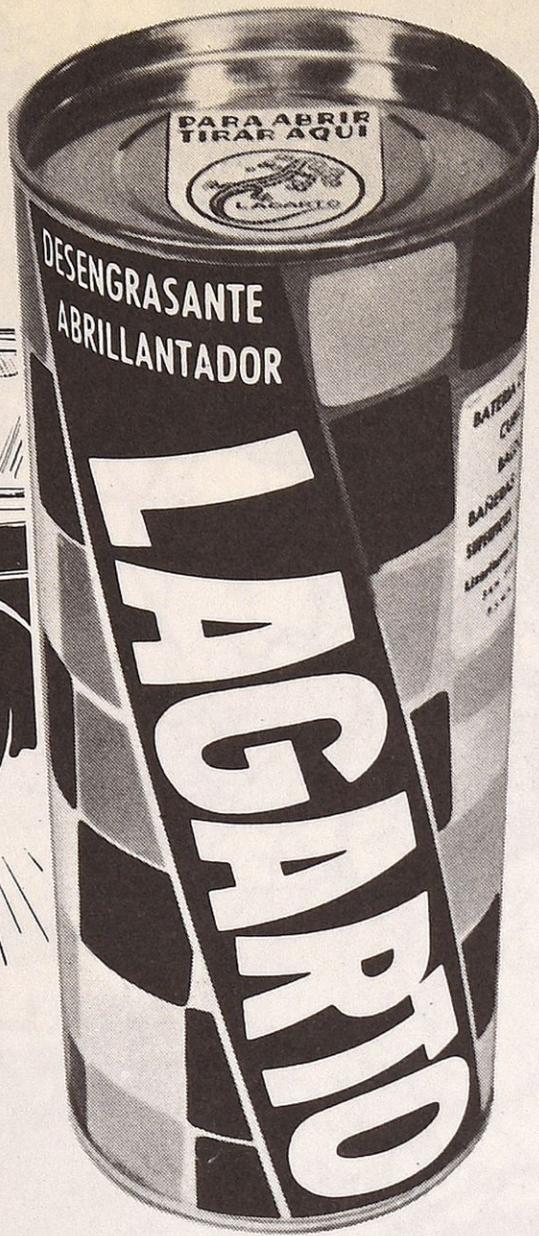


# R.A.C.G.

BOLETIN OFICIAL DE INFORMACION  
N.º 181  
SEPTIEMBRE 1967





# DESENGRASANTE ABRILLANTADOR

## "LIMPIA MEJOR"

Le ayudará a tener impecables las  
bandas blancas de las cubiertas de  
su coche.

DE LA NUEVA SERIE DE PRODUCTOS  
PARA LA LIMPIEZA DE SU HOGAR

# LAGARTO

100 AÑOS DE PRESTIGIO



## *Finanzauto y Servicios, S. A.*

Autobuses y camiones **PEGASO**



Furgones y camiones **SAVA AUSTIN**

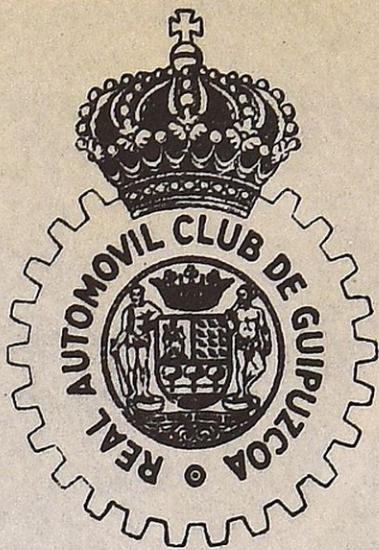


Carretillas elevadoras **HYSTER**



Exposición y Recambios: Paseo Colón, 29 - Teléfonos 16908 - 18865 SAN SEBASTIAN

Base de Servicio: Km. 455,700 N-1 - Teléfono 97345 (3 líneas) L A S A R T E



## BOLETIN OFICIAL DE INFORMACION

Fundado en Mayo de 1950

Editado por el  
**Real Automóvil Club de Guipúzcoa**  
San Sebastián

Director: Gerardo Erausquin Olazábal

### JUNTA DIRECTIVA DEL REAL AUTOMOVIL CLUB DE GUIPUZCOA

#### PRESIDENTE:

Dn. Federico Zappino Barcáiztegui

#### VICE-PRESIDENTE 1.º:

Dn. Justo Díez Tortosa

#### VICEPRESIDENTE 2.º:

Dn. Rafael Calparsoro Perot

#### TESORERO:

Dn. Julián Garbayo Galar

#### SECRETARIO:

Dn. José M.º Maquíbar Arrillaga

#### SECRETARIO ADJUNTO:

Dn. Ramiro Cibrián Saiz

#### VOCALES:

Dn. Fernando Gaytán de Ayala  
Londaiz

Dn. José M.º San Gil Urdangarín

Dn. Félix Muelas Echave

Dn. Ramón Lilly Lermiaux

Dn. Alberto Fernández Ibarburu

### CONTENIDO NUM. 181 Septiembre de 1967

Nuestra portada:  
MENDOZA (Alava)  
caserio alavés

(Foto: Gerardo López de Guerein)

	Págs.
El Turismo.....	3
El mensaje de las cubiertas.....	9
Canon de coincidencia.....	15
Sistema antiparisitario en los coches.....	15
Notas necrológicas.....	15
La edad de los vehículos revelada por su número de matrícula.....	16
Se impone la baja de precio en los automóviles que se fabrican en España.....	19
Los automóviles del futuro no sufrirán ningún daño cuando choquen.....	20
Datos estadísticos de la 2.ª campaña nacional del alumbrado Año 1967.....	20
Conductores jurados voluntarios.....	23
Novedades de la industria automovilista europea.....	25
El tráfico en Guipúzcoa durante Agosto.....	29
Datos estadísticos facilitados por la Jefatura de Tráfico de Navarra.....	29
Menestra automovilista.....	31
Humor del automóvil.....	32

### DELEGACIONES

#### Guipúzcoa

##### EIBAR

Bidebarrieta, 4 - 1.º izda.  
Teléfono: 731713

##### IRUN

Paseo de Colón, 40  
Teléfono: 621897

##### TOLOSA

San Francisco, 8  
(Junto Cine Leidor)

#### Alava

D. Pedro Lascaray Basterra

Castillo, 34  
Teléfono: 1543  
VITORIA

#### Navarra

Neumáticos y accesorios, S. A. (Nyasa)

Avda. Generalísimo Franco, 9  
Teléfonos: 14727 y 15529  
PAMPLONA

#### Vizcaya

D. José María Domingo

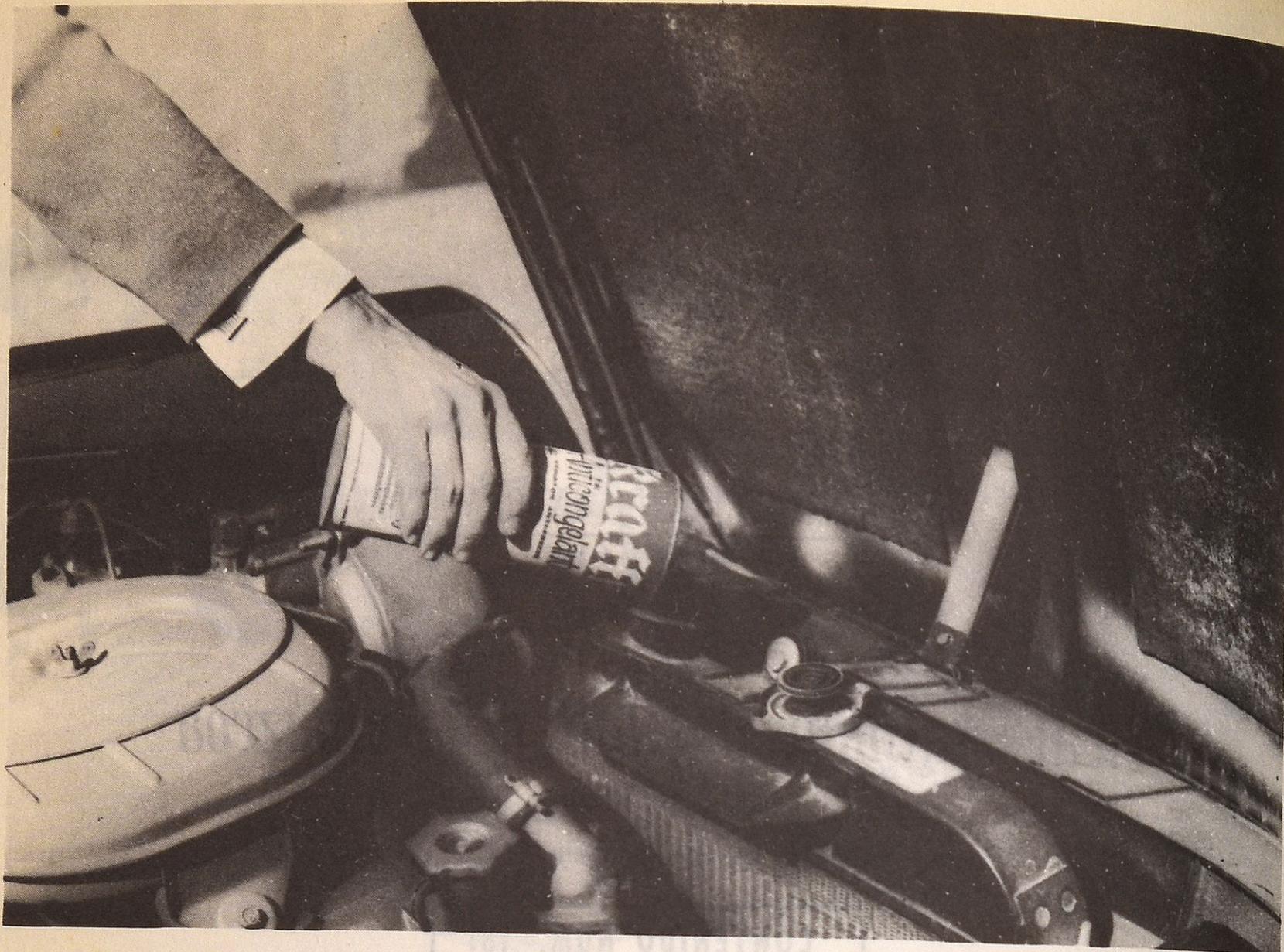
GESTORIA RECALDE

General Concha n.º 2-1.º izda.  
Teléfono: Centralilla 233496  
BILBAO

DEPOSITO LEGAL S. S. 32 - 1958

Oficina central y redacción: Plaza de Oquendo (Bajos del Teatro Victoria Eugenia) - Teléfono 11529

SAN SEBASTIAN



# Basta una dosis para todo el invierno

Además, el anticongelante Krafft le ofrece otras ventajas

Olvídense del frío hasta el próximo invierno. El actual no afectará a su vehículo, si usted tiene la previsión de poner **UNA SOLA VEZ** la dosis correcta de anticongelante Krafft.

Porque si usted pone Krafft, pone **protección permanente** contra el peligro de una helada repentina y sus costosas consecuencias (rotura del radiador y, lo que es peor, del bloque... además de quedarse temporalmente sin vehículo).

### ¿Pero por qué Krafft es permanente?

Lo es porque **no se evapora, ni hierve**, por elevada que sea la temperatura del motor. En el circuito de refrigeración, el anticongelante Krafft se mantiene activo hasta que usted lo quite.

### Y no es sólo eso...

Con anticongelante Krafft, usted conseguirá también:

#### 1. Una protección eficaz

Incluso aunque el termómetro señale 30° C bajo cero.  
(Ver instrucciones y dosis según vehículos y temperaturas).

#### 2. Una protección completa contra la corrosión

El anticongelante Krafft lleva en su composición, además, agentes anticorrosivos, por lo que resulta totalmente neutro e inofensivo frente a las partes metálicas y no metálicas del sistema de refrigeración.

#### 3. Una protección garantizada

Por las siguientes credenciales: el certificado del Instituto Nacional de Técnica Aeronáutica (INTA); el control de CALITAX; la adopción en origen de BARREIROS, FASA, SAVA, TEMPO ONIEVA, AERONAUTICA INDUSTRIAL y otras fábricas de vehículos; y la garantía de ser un producto respaldado por KRAFFT, los fabricantes de la más completa gama de productos químicos para automoción.

### GRATIS

Solicítenos folleto sobre dosis e instrucciones de empleo a KRAFFT - ANDOAIN (Guipúzcoa)



**ANTICONGELANTE** **Krafft**  
**SEGURIDAD BAJO CERO!**



SE DISTRIBUYE GRATUITAMENTE A LOS SOCIOS DEL R. A. C. DE GUIPUZCOA

# EL TURISMO

En un cuento de Pierre Louis, una superviviente de la antigüedad —parte diosa, parte fantasma— pregunta a quien la acompaña cuál ha sido el aporte del hombre en materia de «joie de vivre» desde los tiempos de la antigua Grecia. Por último, después de haber agotado en cierta forma un proceso por insolvencia, el autor enciende un cigarrillo, provocando el asombro y la admiración de la heroína, que señala las volutas de humo como algo inusitado. ¡El tabaco sería el único placer nuevo que el hombre hubiera descubierto en el curso de tantos siglos!

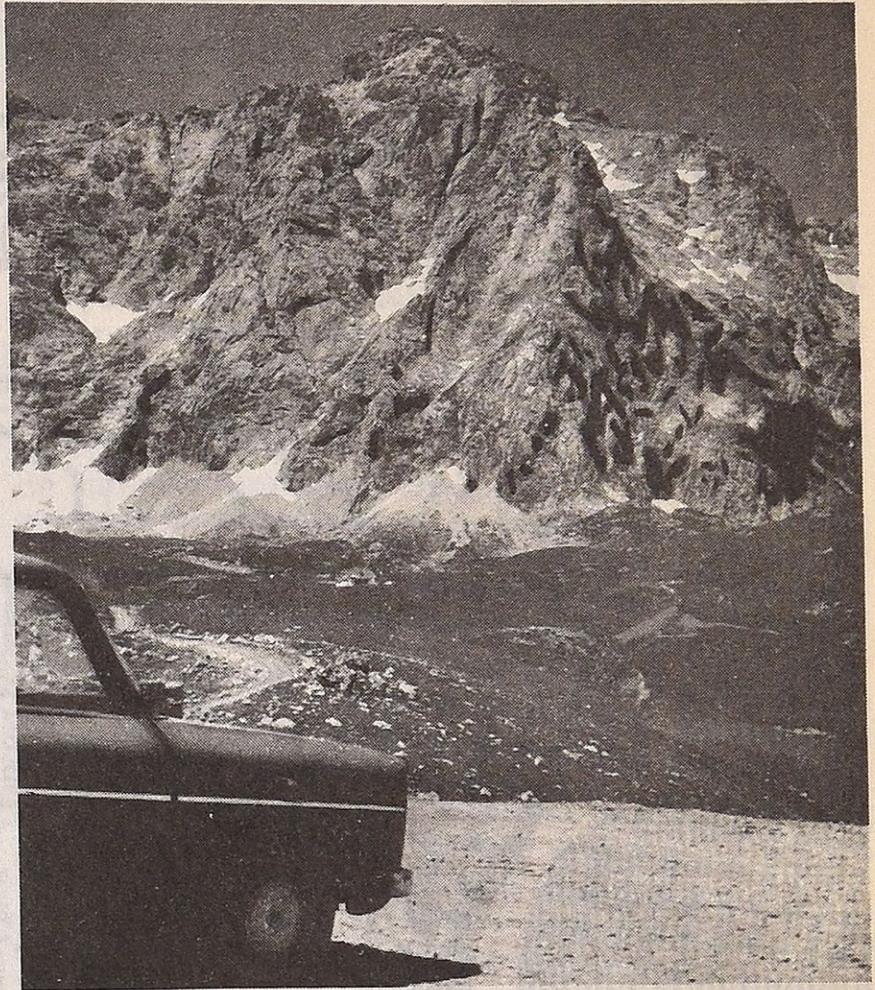
Esto ya no sería tan cierto hoy, en que la civilización, en el corto plazo de cincuenta años, ha dotado al hombre de variados medios de alcanzar velocidades asombrosas, medios que nadie hubiera podido prever en 1850. Es esta velocidad la que ha puesto al alcance del hombre de hoy una especie de ubicuidad, haciéndolo sentir, en virtud del turismo, ciudadano del mundo.

Seis largos meses fueron necesarios a Montaigne para ir de Burdeos a Roma. Lamartine, a pesar de su viaje en barco, no tardó menos de dos meses para llegar a Tierra Santa. La vuelta al mundo en ochenta días, fruto del genio de Julio Verne, despertaba la admiración de las gentes. La prospección de tierras lejanas pertenecía al dominio de los aventureros, siendo el turista aquella persona que viajaba impulsada por la curiosidad y, sobre todo, por la falta de una actividad precisa que ocupara su tiempo. Hemos de remontarnos a Víctor Hugo o a Gerardo de Nerval para descubrir el empleo efectivo de esta palabra. Teófilo Gauthier hace alusión a ella en sus versos:

«Les Rimeurs ennuyés et les milords touristes,  
les petis Lords Byrons fondent de toutes parts  
sur ton cadavre à terre. O mère des Césars.»

«Los poetas aburridos y los milores turistas,  
vienen en compañía de pequeños Lords Byrons,  
desde todo el mundo a reunirse, ¡oh Madre de  
los Césares!, sobre tu cuerpo yacente.»

He de recordar que en tiempos de las diligencias, mi bisabuelo, burgomaestre de Placenoit, redactó su testamento antes de emprender su viaje hacia París, después de la batalla de Waterloo. Eran aquellos los tiempos en que las más altas velocidades eran alcanzadas por un caballo lanzado al galope. El avión, los trenes y los grandes transatlánticos han traído cambios fundamentales. Podemos constatar que, habiendo gracias a la civilización mejorado la forma de vida de las clases menos privilegiadas, se ha impues-



El Marqués de Santa María del Villar, nos ha enviado esta impresionante fotografía perteneciente a los Picos de Europa. Se denomina "Peña Vieja" en el puerto de Aliva, de 2.165 metros de altitud, refugio nacional de la Subsecretaría de Turismo. Hasta este refugio pueden subir los coches con el piso seco; pero es preferible y más seguro utilizar coches todo terreno, desde Espinama o Poncebos en el Cares (Asturias).

to sin discusión la concesión de vacaciones pagadas, que permiten al obrero más humilde partir hacia países lejanos, en que encontrará los encantos de un ambiente totalmente diferente. Pienso en estos momentos en los numerosos viajes que he realizado alrededor del mundo y me digo que Virgilio o Víctor Hugo hubieran necesitado de varias vidas para poder gozar de estas ventajas de la movilidad que, no hace mucho tiempo, eran un privilegio reservado exclusivamente a los grandes señores y a los hombres de estado.

¿No es acaso verdad que en menos de un siglo la fórmula mágica que da entrada en ambientes nuevos ha hecho posible, a través de una organización magistral, que las clases dotadas de fortuna mediana aprendan a ver, a comprender, a educarse y, por medio de la documentación que adquieren en el sitio mismo, a acceder a un humanismo que es el atributo común del hombre de nuestro tiempo?

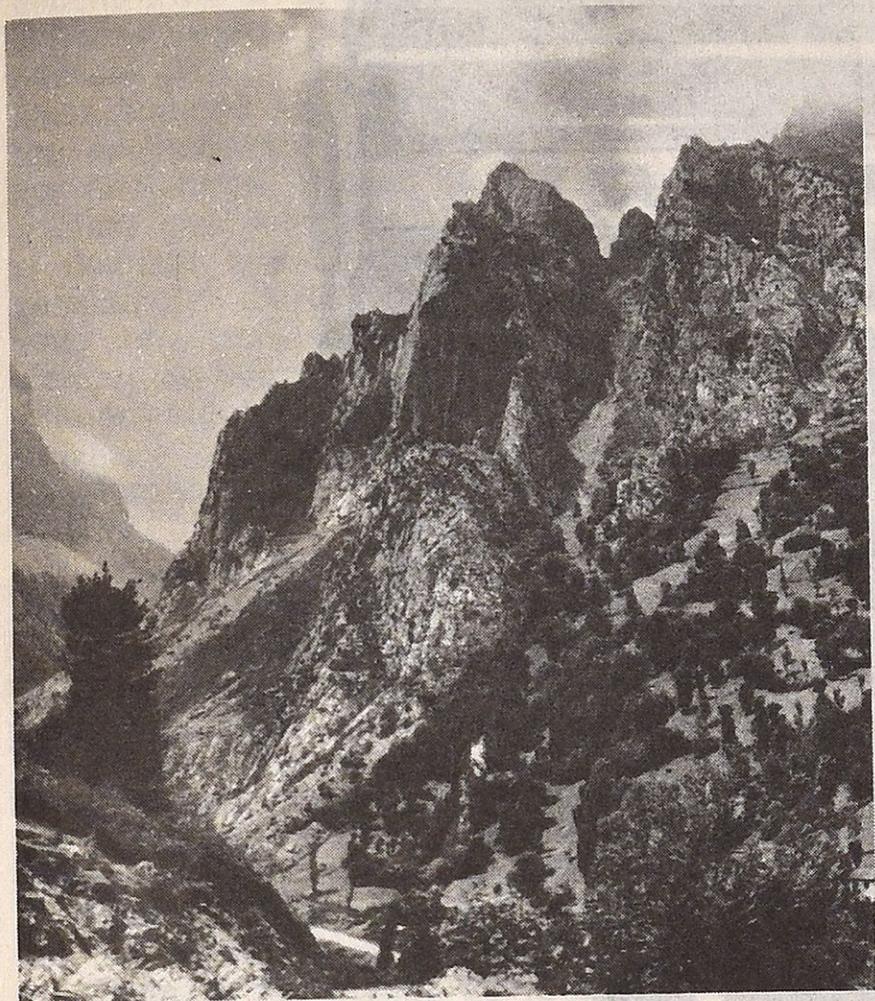


*en toda  
Guipúzcoa...*

*Caja de Ahorros Municipal  
de San Sebastián*

No existe duda alguna que la ciencia del turismo está aún lejos de haber finalizado su evolución. Los capitalistas inteligentes, que desde hace varios lustros invierten en ella su dinero, lo saben muy bien. Es un hecho que cada vez se invierten fondos más importantes en el turismo, en vista de que este recurso nacional ha llegado a convertirse, para aquellos países que supieron preverlo a tiempo, en una fuente sin par de ingresos gubernamentales.

Ahora bien, para rendirle debido homenaje, hemos de examinar el alcance de esta perfección turística. Viajar no consiste solamente en cambiar de aires o de clima, ni es una fórmula



En esta otra fotografía del Marqués de Santa María del Villar, aparece un trazo de la primera carretera que atraviesa los Picos de Europa desde Poncebos en Asturias y cuenca del Cares, al balcón de Llaroza en Santander.

burda de exotismo dirigida a campesinos analfabetos del Danubio. Lenta pero seguramente, el viaje organizado ha llegado a convertirse en un mínimo común denominador que amalgama las naciones y a los hombres, permitiéndoles escoger los usos y costumbres que consideren mejores y que tiende a equiparar la suerte de todos los hombres, haciendo así volver a todos los pueblos de la tierra hacia una unidad más universal.

Maurice des Ombiaux ha dicho que la civilización comienza en la mesa. Las agencias de viaje tienen buen cuidado en no olvidarlo y así ofrecen a sus clientes no sólo los tesoros contenidos en museos y archivos, y las últimas maravillas que se han agregado a la lista de las siete maravillas del mundo, sino también los últimos refinamientos de la hostelería y los platos más delicados de la gastronomía. Los países de cocina pobre se dan muy bien cuenta de su desventaja, y por ello tratan de sobrepasar a los «cordons-bleus». Las naciones sin vino intentan descubrir el sustitutivo líquido que satisfará el paladar del viajero sediento, y aquí comienza la lucha entre el «ouzo» griego, el saké japonés y

la coca-cola americana, que no se dan por vencidos ante la cerveza internacional, el borgoña francés y el oporto portugués.

El turismo se ha convertido para mí en una última forma evolucionada del conocimiento y del «savoir vivre». Ya en las «Routes de la Gourmandise» (Los caminos del buen comer), publicado en 1930, unía yo los placeres del espíritu a las satisfacciones del paladar. Cuan vacía e inútil hubiera sido mi vida de haberme sido imposible ilustrar un viaje al Brasil con imágenes de la Macumba, el espectáculo de las serpientes en Butantán, las nubes de mariposas y papagayos sobre el Amazonas, pero también con una visión del último puesto de gasolina antes de la selva virgen, descrito ya por Blaise Cendrars y, por supuesto, por los especialistas culinarios de las «charruscarias».

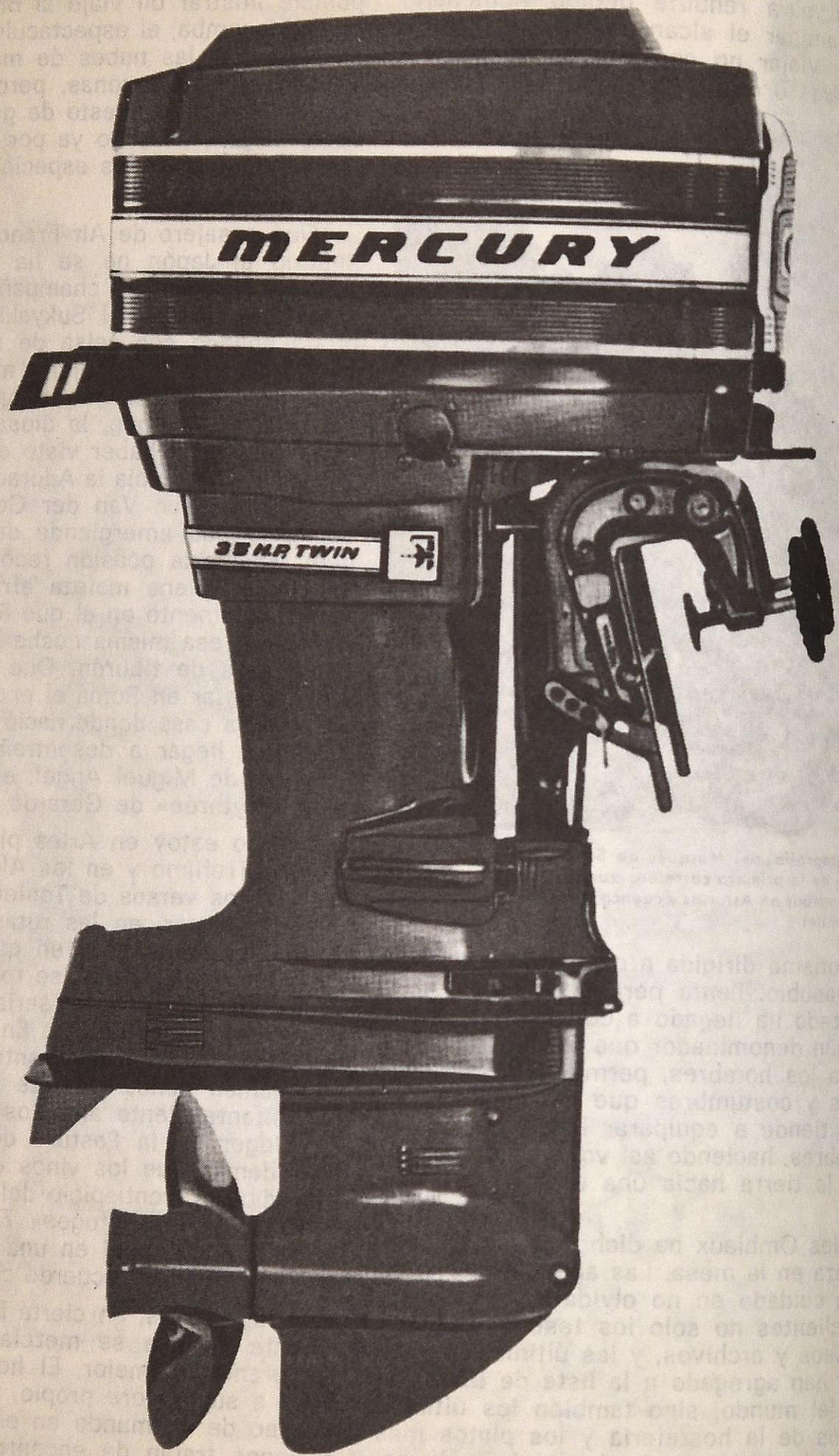
¿Qué pasajero de Air France o de Sabena con destino al Japón no se ha sentido conmovido después de catar un champaña de buen año, por la delicia nipona del Sukyaki o por el pescado crudo aliñado con salsa de soja? Cómo no había yo de sentirme mejor y más rico después de haber contemplado los templos de Angkor, la bahía de Hong-Kong, la diosa Negra de las grutas indias o de haber visto en la Galería de los Oficios de Florencia la Adoración de los Pastores de nuestro gran Van der Goes frente a frente con la Venus emergiendo de las olas de Botticelli. En cierta ocasión recorrí trescientos kilómetros en plena maleza africana para llegar a un destacamento en el que Regalen escribió sus poemas y esa misma noche halagaba mi paladar con aletas de tiburón. Qué enorme gozo pude experimentar en Roma al encontrar en la vía del Babuino la casa donde nació Apollinaire y, en el Vaticano, llegar a desentrañar, a través de las pinturas de Miguel Angel, el significado del soneto «Erythrée» de Gerardo de Nerval.

Cuando estoy en Arles pienso en el claustro de San Trofijmo y en los Alyscamps, enlazándolos con los versos de Toulet, pero sin dejar por ello de buscar, en las rutas de la cercana Camarga, el restaurante en que, en un marco de fusiles y armas viejas, se toma una sopa de pescado tan espesa que sería imposible ver las Santas Marías a través. En Madrid las delicias gustativas de un restaurante como Horscher se amalgaman deliciosamente con la emoción que el visitante siente ante los Boscos del Prado o los Roger de la Pasture del Escorial, sin olvidar además que los vinos españoles son, como bien dice el frontispicio del Castillo de Savigny, «nutritivos y morbífugos». En una tortuosa calleja de Granada bebí en una ocasión un Valdepeñas que aún hoy recuerdo con ternura.

El turismo es, en cierta forma, un vaso comunicante en que se mezclan las naciones para comprenderse mejor. El hombre no sólo pertenece a su folklore propio, sino que es hoy ciudadano de un mundo en el que todas las civilizaciones tratan de encontrarse y de entremezclarse. Adoro Roma, donde encuentro aún vestigios de la antigüedad, pero no puedo negar que turísticamente he sufrido mucho de la falta de comodidad de esos cafés en que hay que permanecer de pie, como los caballos en su cuadra. ¿Será por eso que las terrazas al aire libre de

# FINO Y DURO **MERCURY '67**

Los motores más suaves, silenciosos y potentes de cuantos se hayan fabricado, con la más amplia serie de potencias que se han podido ofrecer a los usuarios de los Fuera Bordas 3,9; 6; 9,8; 20; 35; 50; 65; 95; 110; HP.



**SERVICIO OFICIAL  
TALLERES ESPECIALIZADOS AREVALO**

Frenos, direcciones y amortiguadores

Avda. Isabel II - Plaza de los Marineros

• SAN SEBASTIAN

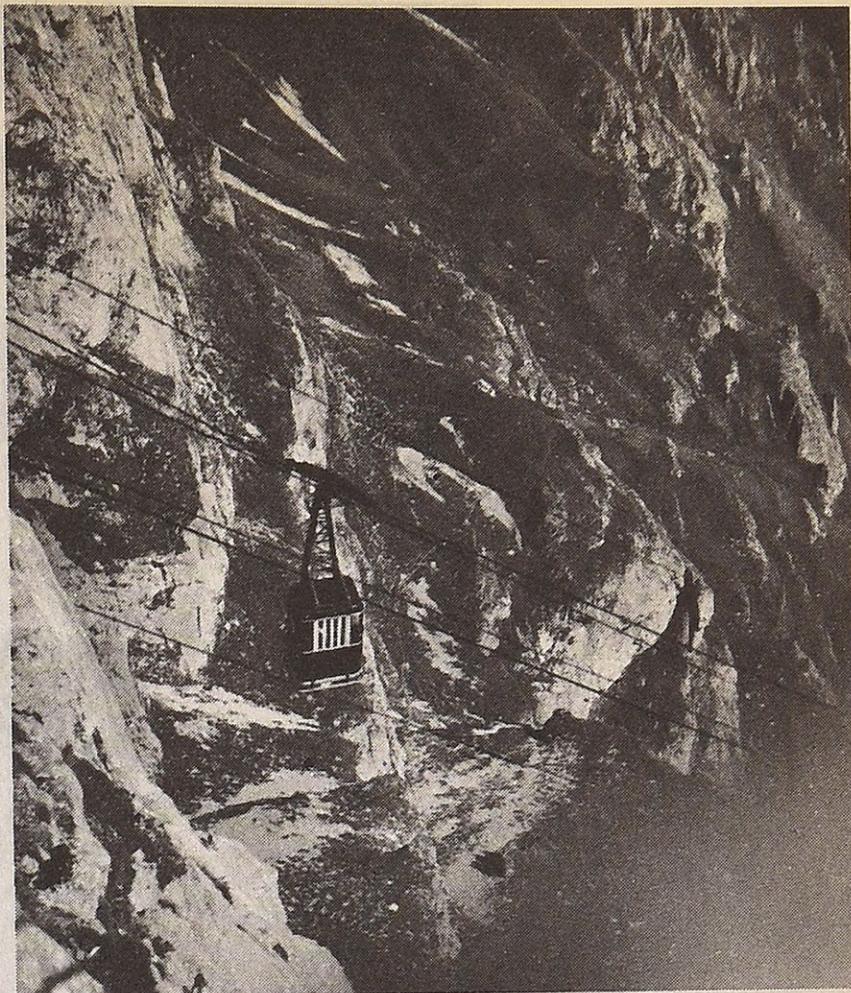
• Teléfono 24305

la Vía Veneto tienen tanto éxito? Personalmente, considero que la holganza bien ganada ante un vaso de vino o de cerveza en una terraza en París es un imperativo que debía aplicarse a todos los países. Inglaterra misma cambiará por fuerza, ella que no admite a los consumidores si no es encerrándolos en los compartimentos que dividen las pubs, como si el bebedor de «sherry» hubiera de sentir vergüenza de hacerlo a la vista de todos. El tiempo de una generación y el turismo habrá impuesto sus necesidades.

Pronto partiré hacia la Costa de Marfil y trataré de iniciarme en las delicias gustativas e intelectuales del África. Ya no veo las horas de encontrarme en la tierra natal de los grandes escultores negros que dieron un nuevo sentido a nuestra pintura. En el sonido de los tam-tam lejanos buscaré las resonancias rítmicas que dieron nacimiento al jazz en América. De regreso por el Senegal, trataré de captar algo del genio poético que ha inspirado al gran Senghor. Es éste el dominio que corresponde al espíritu y a la sensibilidad. Pero tengo que confesar que mi viaje resultaría hueco y vano si mi paladar, siempre en busca de nuevas sensaciones, no descubriera algo con qué satisfacer sus papilas gustativas, y si, por ejemplo, al ir a la exposición de Montreal, no saboreara la «tourtière», plato nacional.

Te rindo hoy homenaje, turismo, que me has revelado los secretos de aquellos países que solamente podía ver a través de mi imaginación. En Hungría me he deleitado con las sublimes cantilenas de la «czardas», con reminiscencias de Bartok, y he aprendido a comprender la pintura de Rippi Ronai y de Csontvery, he gozado con la poesía de Illyes y he respirado a pleno pulmón la historia de un pequeño gran país. En Rumania he quedado por los platos locales y por los conventos de tan peculiar concepción arquitectónica, he gozado de la dulzura de las riberas del mar Negro y apreciado justamente las sopas de pescado del delta del Danubio, que me inspiraron un poema emocionado al haber visto cruzar, a través de un cielo de octubre, a quizá los últimos pelícanos de Europa.

Pero, ¿por qué volver al pasado? La poesía no sólo se nutre de recuerdos. Mañana, puesto que me es imposible evadirme hacia Polonia o Portugal, iré con la humildad requerida a apreciar



El primer teleférico establecido en el balcón de Lloroza, captado por el Marqués de Santa María del Villar.

una admirable comida en un modesto restaurante de Liart en las Ardenas, y, para coronar mi peregrinación, pasaré por Charlevilla en recuerdo de Rimbaud, y volveré hacia Dinant en memoria de los grandes pintores valones Paternier y Wiertz, sin olvidar al rey sin corona del jazz, Adolfo Sax, hijo de Dinant, que dio al mundo un poco del genio de mi tierra, generoso como pocos, ya que ha dado sus tesoros a todos los museos del mundo.

Y no dejaré de dar un sentido más completo de perfección a mi gira turística, descubriendo alguna «guinguette» augusta donde saborear con deleite un escabeche de pescado o una trucha a la crema.

En realidad, el turismo es una síntesis de todas las cualidades propias al hombre que trata de conocer y de ser mejor. Es el itinerario más directo hacia la felicidad humana.

**ROBERTO GOFFIN**

*Aguas de Mesa*

**FONTE FORTE**

**CARBONICA**

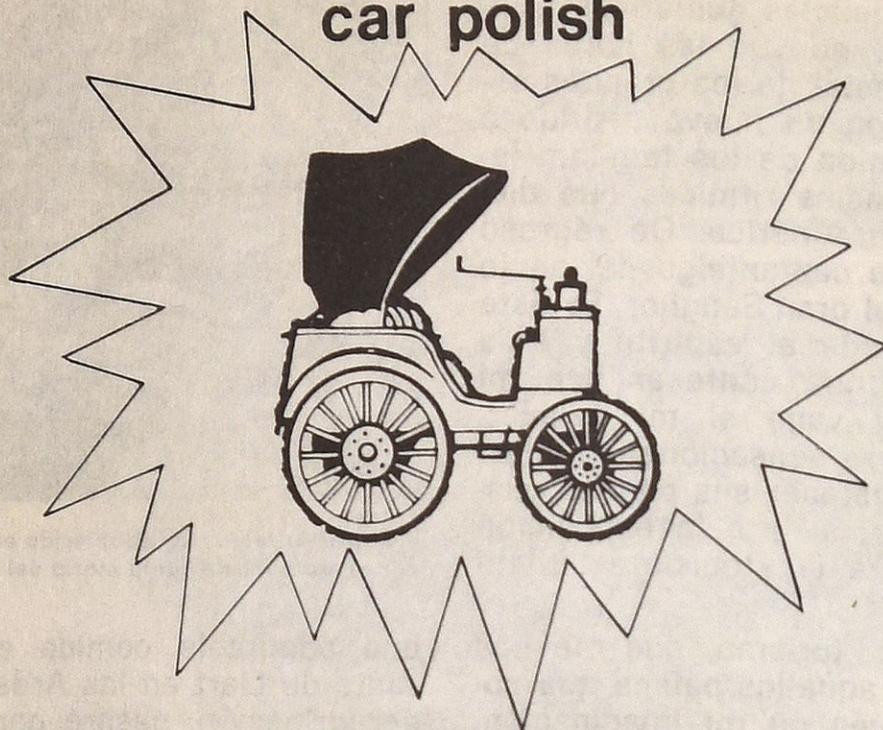
*Lanjarón*

**SALUD**

**NATURAL**

# MECANO

car polish



Nuevo producto **Desbastador y Abrillantador**  
para profesionales

**CARROCEROS PINTORES**

De gran rendimiento y brillo

Fabricado por

**BISSEUIL Y HUET, S. A. de París**

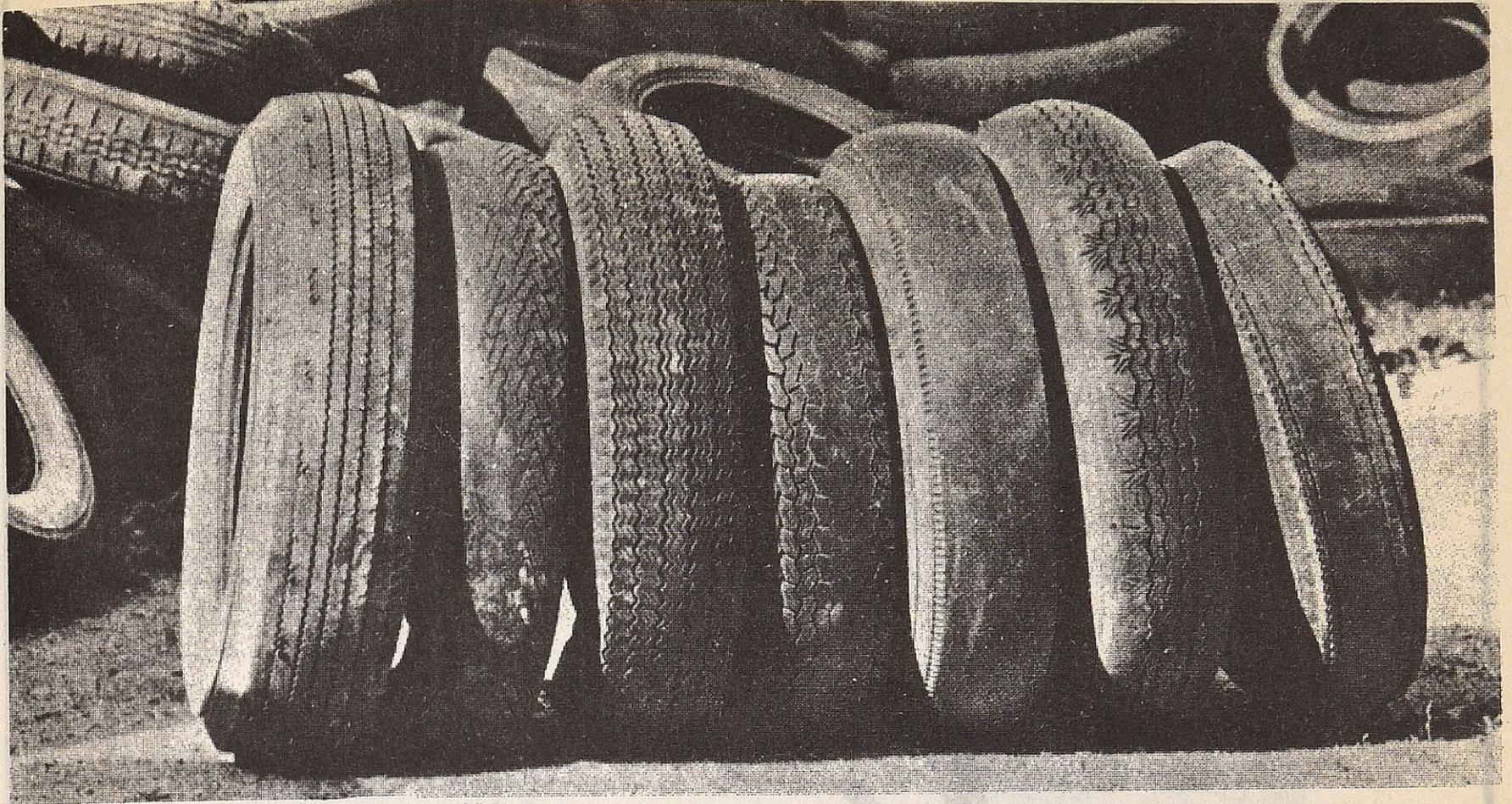
en su fábrica de

**RENTERIA (Guipúzcoa)**

Juan de Olazábal, 26 - Teléfonos 55237\* y 55312\*

**SOLICITENOS MUESTRA GRATUITA**

# EL MENSAJE DE LAS CUBIERTAS

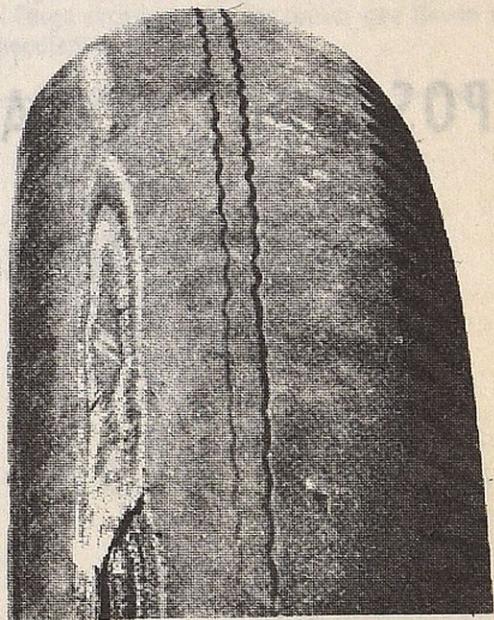
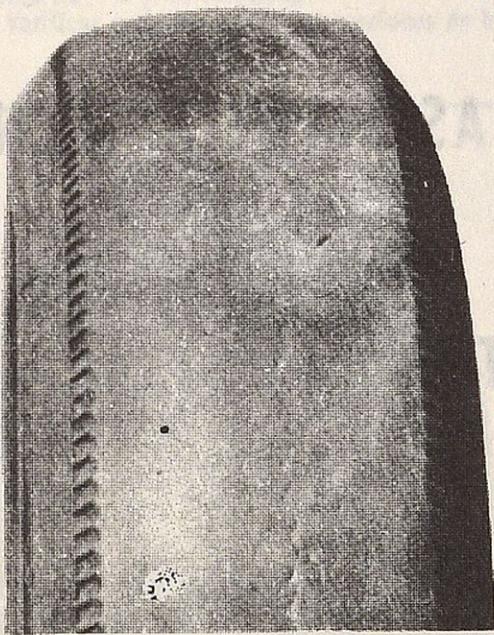


Con rigor matemático, las estadísticas nos demuestran cada año que un gran porcentaje de accidentes lo provocan el mal estado de los neumáticos. No son la causa principalísima, pero en cuanto ofrecen peligro es preciso atender al mensaje que nos envían constantemente.

Los especialistas han estudiado detenidamente este factor de la seguridad en los vehículos y nos ofrecen un cúmulo de enseñanzas que el lector poseedor de un coche debe

prestar atención. La acción preventiva tiene una gran importancia, teniendo en cuenta que el comportamiento de un vehículo en las curvas, en los momentos del frenado, en la resistencia de los órganos de suspensión, en una palabra, la seguridad, están ligados estrechamente al estado de los neumáticos.

De ahí que traigamos a estas páginas el efecto que causa en los neumáticos una serie de factores anómalos de la estructura de un vehículo.



Desgaste normal - La banda de rodaje se alisa uniformemente.

Causas - Conducción rápida en general - Conducción sobre carreteras de montaña con virajes y fuertes pendientes (el desgaste en montaña es dos mas rápido) - Conducción sobre carreteras "calientes" bajo la acción del sol (desgaste de dos a tres veces mas activo) - Utilización excesiva de los frenos.

Lo que nunca debe verse (foto derecha) es el estado de este neumático. El propietario no está decidido a cambiar de cubierta hasta que no se produzca el reventón.

# CANO S.A.

SERVICIO OFICIAL

## FIAT SEAT

*Vespa*

## M·A·N

**EXPOSICION, VENTA Y SERVICIO ASISTENCIA TECNICA**

Avda. de Tolosa, s/n.

Telfs. 18402 y 25402

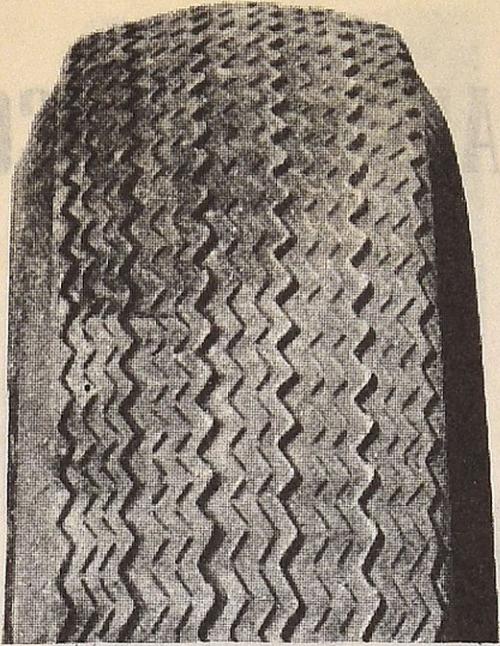
**SAN SEBASTIAN**

Mayor, 50

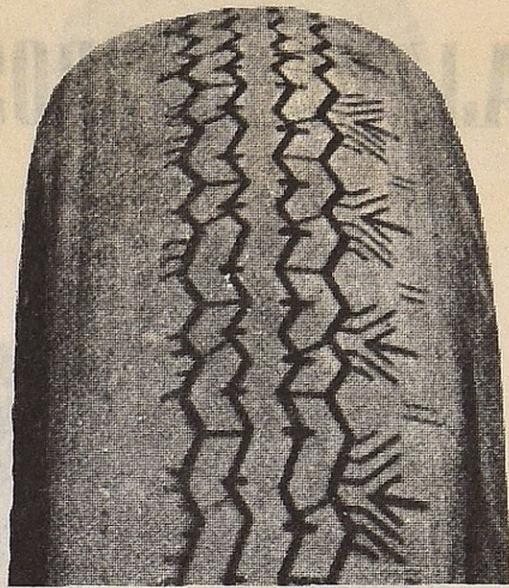
Teléfono 631335

**IRUN**

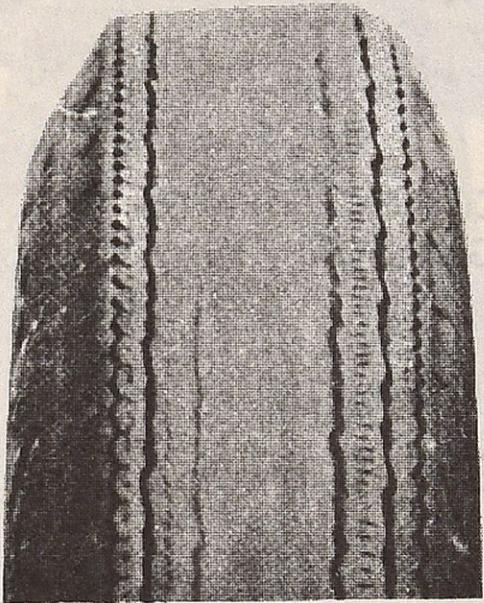
Asistencia en garantía, Revisiones,  
Chapistería, Pintura, Mecánica, Electricidad,  
Modernos Servicios Técnicos, Recambios originales



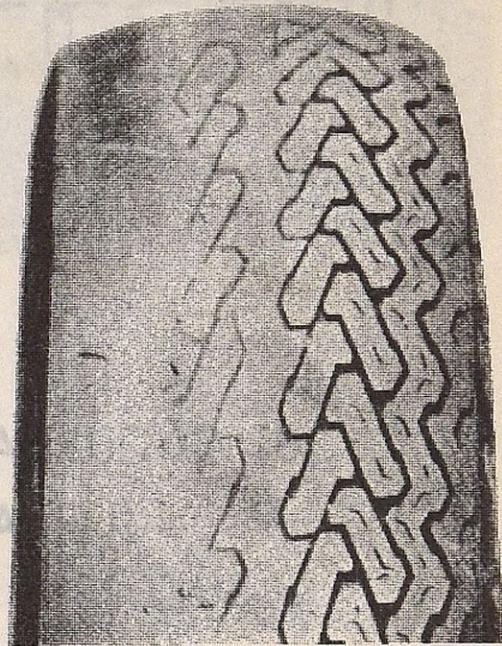
**Desgaste rápido de los neumáticos, delanteros, particularmente de uno de ellos - La banda de rodaje se queda estriada y presenta rebabas.**  
**Causas:** Defecto de paralelismo.  
**Remedios:** Reglaje del tren delantero.



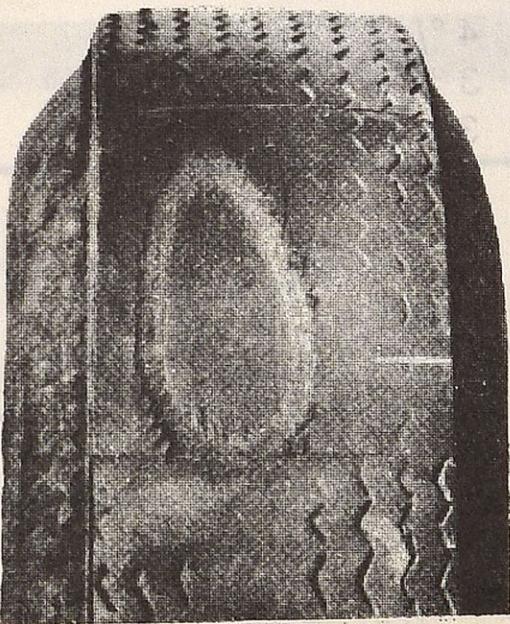
**Desgaste en "cono" - Particularmente, sobre las ruedas no motrices. El dibujo en las cubiertas quedan solamente en el centro de la banda de rodaje. - Causas:** Poco hinchadas.  
**Remedios:** Verificar periódicamente la presión indicada por los constructores.



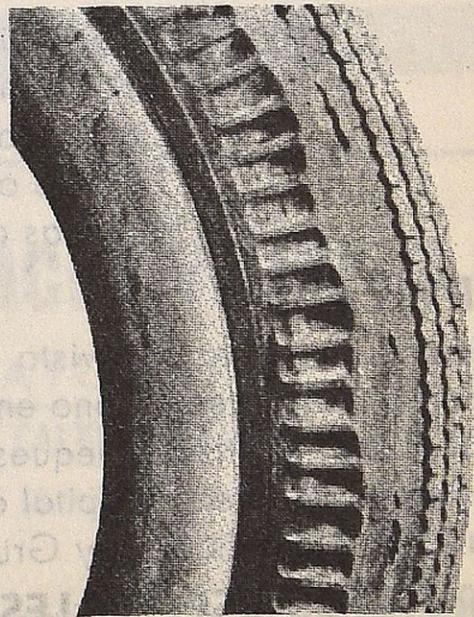
**Excesiva presión - Desgaste de la parte central de la banda de rodaje - Causas:** Excesiva presión, particularmente en verano o en largos recorridos a gran velocidad.  
**Remedio:** Verificar periódicamente las presiones de hinchado



**Desgaste sobre un lado - Causas:** Exceso de peso en la carrocería - Reglaje desproporcionado - Rodaje sobre carreteras sinuosas y a gran velocidad (particularmente para las ruedas delanteras) - Carga excesiva sobre los coches que llevan sistema de ruedas independientes delante y atrás.

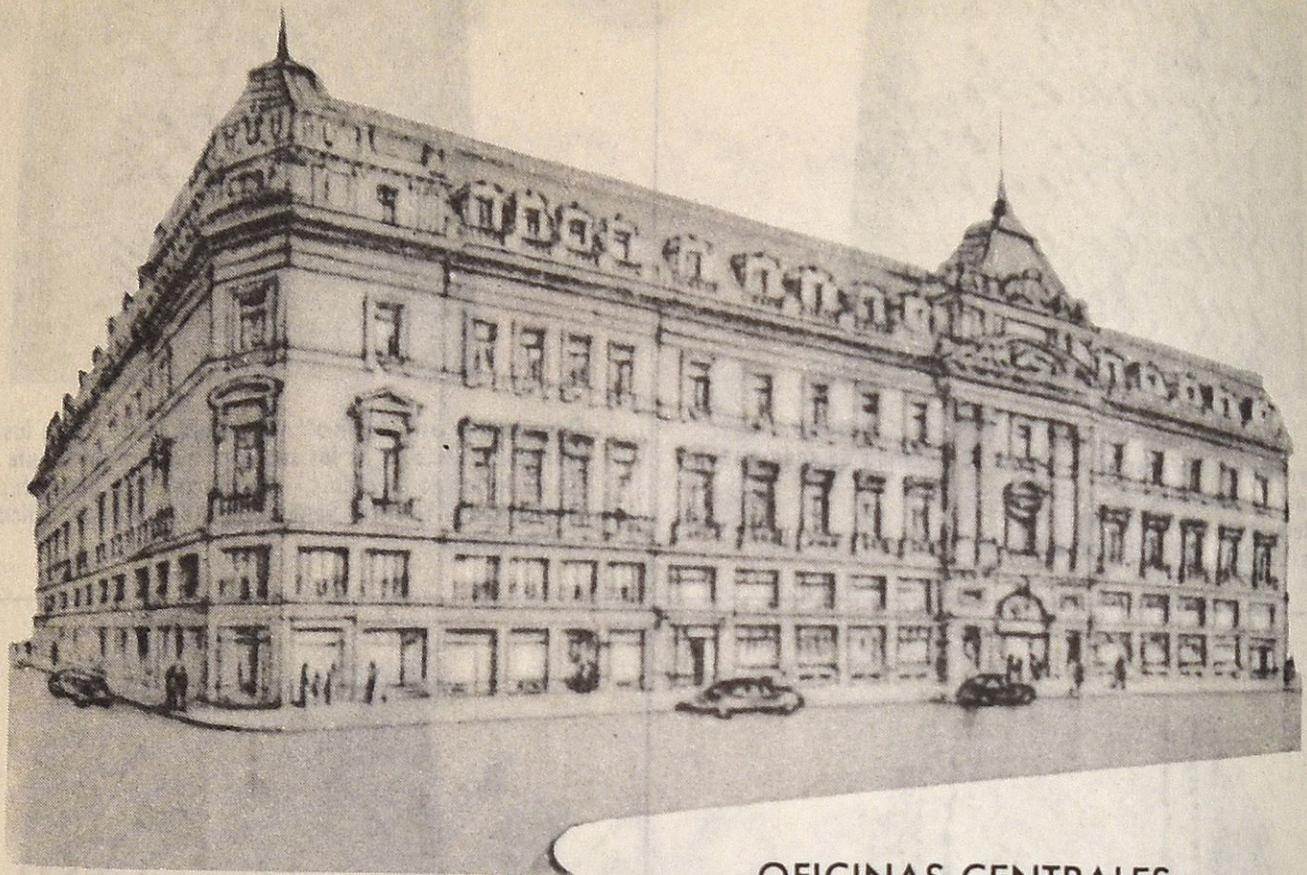


**Desgaste en placas - El dibujo figura sobre la mayor parte de la rueda - Causas:** Principalmente por desinchamiento - Golpes de freno repetidos con bloqueo de las ruedas - Tambores de frenos ovalados - Defectuosa repartición del frenado entre las ruedas delanteras y traseras.  
**Remedios:** Verificación del sistema de frenado y del repartidor.



**Desgaste lateral - La banda se desgasta en pequeñas superficies.**  
**Causas:** "Shimmy". Mal estado de la suspensión; ruedas mal equilibradas.  
**Remedios:** Verificación de la presión, del equilibrio de las ruedas; reglaje de la dirección.

# CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA



OFICINAS CENTRALES:  
Garibay, 13 - 15

61 SUCURSALES EN LA PROVINCIA 61  
9 SUCURSALES EN SAN SEBASTIAN 9  
SUCURSAL EN MADRID: Alcalá, 27-bajo

---

<b>DEPOSITO DE AHORRO</b> .....	7.950	millones de pesetas
<b>FONDOS DE RESERVA</b> .....	409	" "
<b>OBRA BENEFICO SOCIAL</b> ....	357	" "

Ahorro vivienda .....	4 %
Ahorro infantil y obrero.....	3 %
Libretas a plazo .....	3 y 2,50 %
Libretas ordinarias.....	2 %
Cuentas corrientes .....	1/2 %

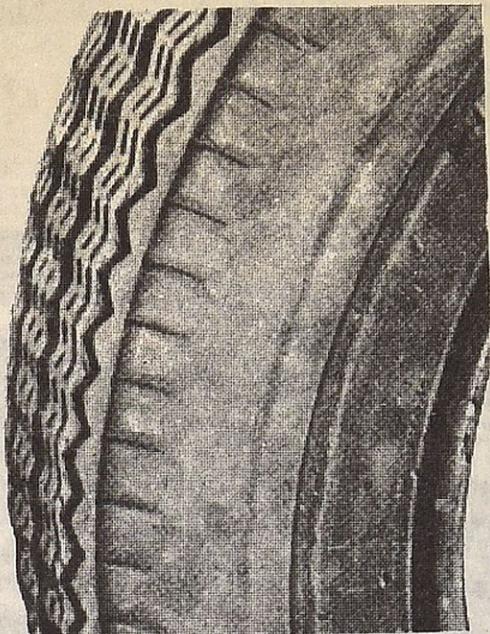
## SERVICIOS

Cuentas corrientes a la vista. Depósito de Valores. Compra y venta de valores. Suscripción de valores. Abono en cuenta de cupones y dividendos. Efectos al cobro. Domiciliación de letras. Cheques.

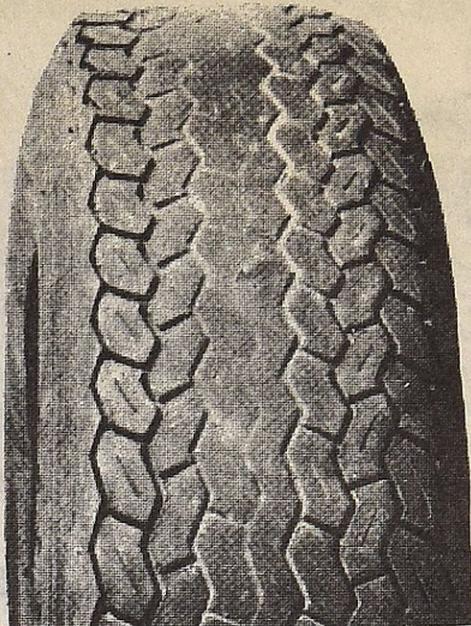
Pensiones de vejez a capital cedido y reservado. Rentas vitalicias inmediatas. Dotes infantiles. Mutualidades y Grupos infantiles.

## SERVICIOS ESPECIALES

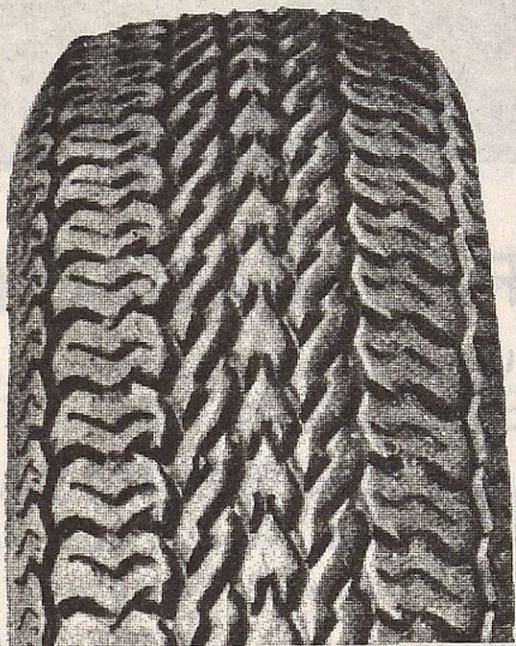
Giro mutuo provincial. Intercambio de operaciones de ahorro entre Cajas de Ahorros de España. Tesorería a Ayuntamientos. Gestión de Fundaciones benéficas.



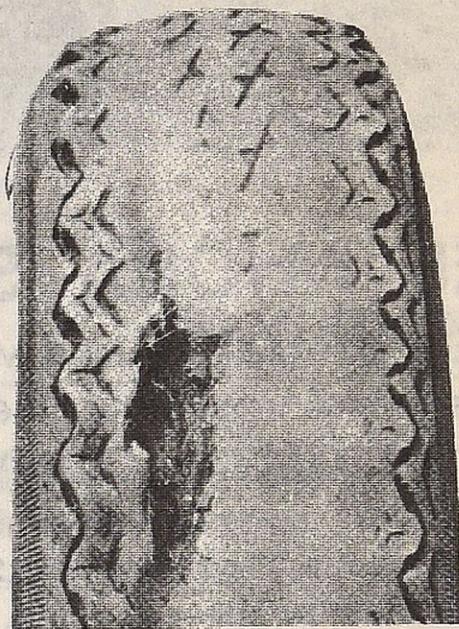
**Desgaste en diente de sierra** - Muy acentuado por insuficiencia de presión: Causas: Suspensión demasiado banda - "Shimmy" - Defecto de carrocería.  
Remedios: Verificar los mortiguadores y las ballestas. Estabilizar la carrocería - Reponer los juegos del sistema de dirección.



**Desgaste desigual** - El grado de desgaste de la banda es desigual y pasa de un máximo a un mínimo.  
Causas: Montaje excéntrico de la cubierta sobre la llanta.  
Remedio: Equilibrar la rueda y el neumático.



**Desgaste anormal en las ruedas motrices de vehículos rápidos.**  
Causas: Patinazo o "demorraje" - Gran velocidad y en tiempo cálido.



**Caso extremo de reventón** - Causas: Golpes de freno repetidos sobre la banda de rodamiento donde el desgaste parcial es debido a la ovalización de un tambor de freno.  
Consecuencias - Desgaste rápido de la goma, destrucción del entramado de la tela y reventón.

**fotoLux**

JOSE LUIS BARRENECHEA

FOTOCOPIAS AL MOMENTO

CARNETS DE CONDUCIR, IDENTIDAD,  
PASAPORTES, ETC.

VENTA DE APARATOS FOTOGRAFICOS

ALAMEDA CALVO SOTELO, 23  
TELEF. N.º 25-1-21

SAN SEBASTIAN

**Ignacio Villar y Cía.**

MAYORISTA CAMPSA

REPSOL - CALVO SOTELO - AMALIE Y CASTROL

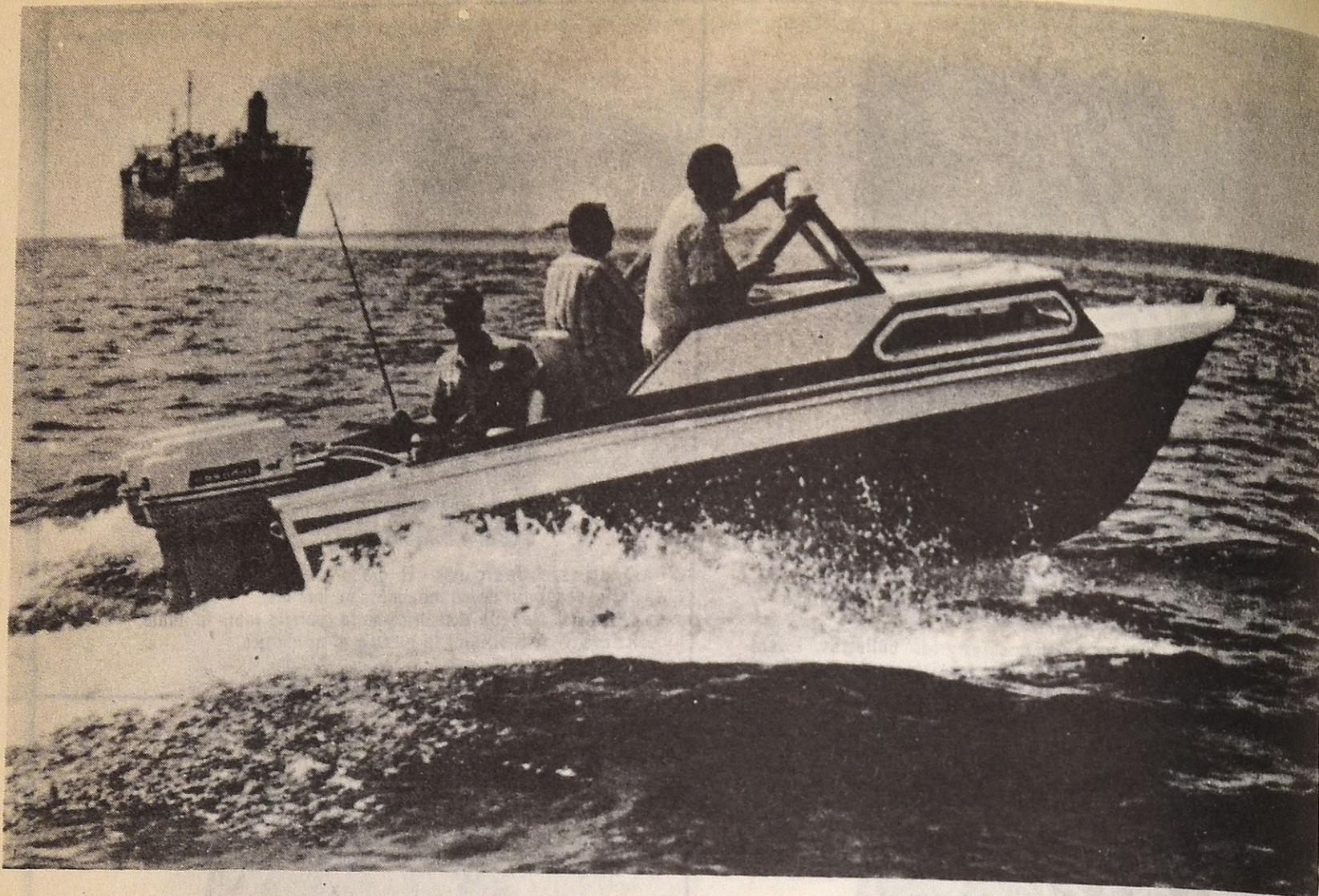
Accesorios y recambios

**"MOVI"**

Autoelectricidad - Neumáticos - Rodamientos

P. Centenario, 2 Teléfono 12279

**SAN SEBASTIAN**



## PLANEE AHORA SUS FUTURAS VACACIONES

¿Se prepara para visitar nuevos lugares... realizar fantásticas excursiones... hacer algo distinto?

**JOHNSON CONVERTIRA ESTO EN REALIDAD**

Sobre las aguas se abre un mundo maravilloso. Con un **JOHNSON** este mundo puede ser suyo.

**JOHNSON** es el medio adecuado para sus cruceros, para ir de pesca, para esquí acuático y para navegar en plan de paseo.

Ponga a prueba su **JOHNSON**

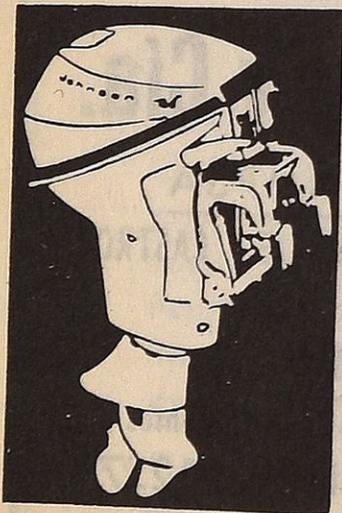
**¡ELIJA JOHNSON! ENTRE LOS 21 MODELOS 1966 ESTA EL QUE VD. NECESITA**

En agua salada o dulce, hora tras hora, día tras día, año tras año.

No importa el tiempo ni el recorrido, siempre puede confiar en **JOHNSON**.

Además una extensa red de servicios oficiales, en toda España, está a su servicio para atenderles y solucionarles todos sus problemas.

JOHNSON 79 DEP. PUBLICIDAD H. W.



TODOS LOS MODELOS  
JOHNSON 1966  
ESTAN AVALADOS POR  
**2 AÑOS DE  
GARANTIA**

**Johnson**  
PRIMERO EN CONFIABILIDAD

SERVICIO OFICIAL

**EUGENIO ETURA ZABALETA**

Calle Salud, 12 bajo - Teléfono 17621 - SAN SEBASTIAN

VENTA Y EXPOSICION: **"ITXASOA"** - ZARAUZ

## CANON DE COINCIDENCIA

Se recuerda a los socios propietarios de vehículos destinados al servicio público de la obligación que tienen de abonar el Canon de coincidencia correspondiente al 3.º trimestre antes del 30 de Septiembre.

### SISTEMA ANTIPARASITARIO EN LOS COCHES

El Boletín del Estado ha publicado una ley por la que se regula la implantación de sistemas antiparasitarios a todos los motores eléctricos y sistemas de ignición que puedan interferir las ondas de radio y televisión. Por lo que se refiere a los vehículos, es obligatoria la instalación de sistemas antiparasitarios en los motores.

La no observancia de esta orden dará motivo a multas de cuantía elevada.

Recomendamos a nuestros socios se atengan a lo dispuesto, pudiendo informarse en las oficinas de este Real Automóvil Club, de cuantos datos precisen.

### NECROLOGICAS

Este Real Automóvil Club de Guipúzcoa tiene el sentimiento de registrar el fallecimiento de don Tomas Alvarez Elicegui, industrial farmacéutico de la Avenida de Madrid y socio de este Club.

Don Emilio Acero Aramburo, socio de este Real Automóvil Club y gran deportista (destacó como jugador en la Real Sociedad) que demostró su gran celo como practicante, falleció el pasado 26 de agosto. Su muerte ha sido muy sentida por el indudable aprecio que le profesaban cuantos le conocieron.

El 28 de Agosto pasado, falleció en Tolosa, don Luis Beña Moral, mecánico de profesión y socio de este Real Automóvil Club.

También en Tolosa falleció don Mario Crespo Dorda, farmacéutico y socio de este Club desde 1.935.

Ha fallecido en Bilbao recientemente, don Jesús Velasco Amirola, socio de este Real Automóvil Club.

Este Real Automóvil Club testimonia a los familiares de los socios fallecidos, su profundo pesar por la pérdida de los seres queridos.

## TALLERES Y GARAGE LEAL, S.A.

Paseo Colón nos 31-33  
Teléfono 3203 (Centralilla)  
SAN SEBASTIAN

SERVICIO OFICIAL

# SEAT

TALLER AUTORIZADO  
N.º 502

- VENTA DE RECAMBIOS ORIGINALES
- Asistencia en garantía SEAT y revisiones
- Mecánica en general
- Chapistería, pintura y electricidad
- Alineación regloscópica de faros y equilibración estática y dinámica de ruedas
- Alineación de direcciones

auto-recambios

# BRIG, s. l.

agencia oficial BARREIROS

Ventas: SIMCA DODGE nacionales  
matrícula turística  
coches importación

Pos-venta: Asistencia y revisiones en garantía  
repuestos originales

Av. Generalísimo, 2 - SAN SEBASTIAN - Teléfonos 13181 y 26984



# LA EDAD DE LOS VECINOS POR SU NUMERO

PROVINCIA	Contraseña	1951	1952	1953	1954	1955	1956	1957	1958
Alava	VI	2.677	2.846	3.108	3.416	3.971	4.676	6.265	7.397
Albacete	AB	4.175	4.213	4.286	4.710	5.266	6.400	7.886	9.549
Alicante	A	8.578	8.651	8.880	9.590	10.287	15.111	20.353	25.154
Almería	AL	2.646	2.697	2.845	3.009	3.453	4.567	5.915	7.284
Avila	AV	1.276	1.297	1.321	1.396	1.549	1.866	2.246	2.515
Badajoz	BA	6.080	6.137	6.337	6.779	7.379	8.179	9.584	10.815
Baleares	PM	7.816	8.162	8.962	10.347	12.772	18.727	25.004	31.315
Barcelona	B	81.991	83.607	87.882	96.493	109.428	130.340	155.491	181.596
Burgos	BU	3.960	4.144	4.424	4.761	5.613	6.874	8.393	9.731
Cáceres	CC	3.375	3.421	3.471	3.628	3.967	4.770	5.735	6.564
Cádiz	CA	6.455	6.613	6.826	7.775	8.904	10.834	12.884	16.687
Castellón	CS	4.408	4.489	4.627	5.086	5.632	8.123	10.143	13.017
Ciudad Real	CR	2.968	3.039	3.206	3.378	3.728	4.598	6.091	7.407
Córdoba	CO	6.607	6.712	6.877	7.178	7.876	10.113	12.964	15.491
Coruña (La)	C	6.618	6.707	6.908	7.143	7.504	10.132	12.999	15.286
Cuenca	CU	1.716	1.733	1.784	1.890	2.050	2.764	3.543	4.394
Gerona	GE	7.846	7.945	8.356	9.198	10.501	13.707	17.506	21.562
Granada	GR	4.741	4.866	5.147	5.843	6.866	8.813	11.329	13.488
Gran Canaria	GC	7.799	8.090	8.336	8.595	9.467	10.727	11.510	12.635
Guadalajara	GU	2.319	2.365	2.424	2.546	2.881	3.560	4.263	4.925
Guipúzcoa	SS	13.149	13.582	14.435	15.488	17.470	20.081	23.356	26.518
Huelva	H	2.415	2.447	2.534	2.755	3.079	3.872	4.996	5.822
Huesca	HU	3.048	3.083	3.136	3.244	3.520	4.896	6.605	8.094
Jaén	J	6.572	6.643	6.731	7.008	7.509	9.021	10.704	12.310
León	LE	4.257	4.343	4.454	4.606	4.912	6.900	8.816	10.922
Lérida	L	5.918	5.972	6.060	6.308	6.497	9.850	13.049	15.934
Logroño	LO	2.781	2.894	3.029	3.220	3.570	4.473	5.602	6.546
Lugo	LU	2.763	2.791	2.824	2.892	3.060	3.975	5.193	6.225
Madrid	M	90.199	96.794	105.987	108.702	125.027	161.294	186.857	212.768
Málaga	MA	8.147	8.305	8.610	9.309	10.764	13.417	17.223	20.249
Murcia	MU	11.192	11.325	11.517	11.813	13.111	18.112	22.920	28.451
Navarra	NA	6.919	7.045	7.279	7.789	8.696	10.705	13.035	15.159
Orense	OR	2.448	2.465	2.515	2.613	2.817	3.376	4.237	5.068
Oviedo	O	11.851	12.012	12.290	13.050	14.807	18.162	24.118	29.587
Palencia	P	2.130	2.201	2.265	2.456	2.738	3.475	4.403	5.155
Pontevedra	PO	7.083	7.205	7.389	7.635	8.032	10.302	12.618	14.556
Salamanca	SA	4.508	4.645	4.817	5.130	5.647	6.603	7.825	8.997
Santander	S	8.073	8.238	8.511	9.092	10.388	12.599	15.946	18.460
Segovia	SG	2.694	2.740	2.797	3.015	3.353	3.927	4.642	5.238
Sevilla	SE	21.176	21.423	21.926	22.961	24.634	29.942	35.655	40.652
Soria	SO	1.392	1.406	1.428	1.475	1.594	1.943	2.352	2.797
Tarragona	T	6.236	6.302	6.374	6.645	7.477	9.831	12.428	16.431
Tenerife	TF	7.382	7.928	8.316	8.894	9.572	10.606	11.708	12.748
Teruel	TE	2.279	2.296	2.307	2.357	2.413	3.029	3.558	4.040
Toledo	TO	4.085	4.120	4.274	4.596	5.237	6.196	7.337	8.668
Valencia	V	21.899	22.288	24.757	26.715	29.610	37.898	46.521	56.699
Valladolid	VA	5.401	5.482	5.587	5.949	6.799	8.343	10.342	11.987
Vizcaya	BI	17.349	17.809	18.649	19.986	22.354	26.373	31.719	36.231
Zamora	ZA	1.596	1.621	1.651	1.734	1.894	2.354	3.020	3.597
Zaragoza	Z	9.104	9.274	9.571	10.372	11.973	14.581	17.826	21.075
Ceuta	CE	2.189	2.363	2.466	2.594	2.866	3.543	3.815	4.106
Melilla	ML	3.793	3.853	3.960	4.118	4.355	5.014	5.258	5.547

## TREVIJANO

EL ZAPATO DE CALIDAD PARA  
SEÑORA Y CABALLERO

San Martín, 38

Teléfono 12183

SAN SEBASTIAN

# FIGULOS REVELADA DE MATRICULA

1959	1960	1961	1962	1963	1964	1965	1966	Contraseña	PROVINCIA
8.622	9.443	10.592	11.836	13.211	14.957	17.029	19.535	VI	Alava
11.409	12.889	15.235	17.407	19.476	22.138	24.984	28.260	AB	Albacete
30.470	35.940	45.494	55.043	65.429	77.026	89.514	103.710	A	Alicante
8.920	10.019	11.897	14.325	16.714	19.478	22.804	26.313	AL	Almería
2.859	3.317	3.770	4.230	4.791	5.629	6.603	7.962	AV	Avila
12.257	13.695	15.809	18.374	20.722	23.374	26.473	30.589	BA	Badajoz
35.269	40.462	48.596	58.326	67.982	77.536	87.327	100.142	PM	Baleares
204.425	226.299	263.329	302.971	346.122	397.942	454.119	527.551	B	Barcelona
10.939	12.051	13.841	15.640	17.168	19.185	21.802	24.809	BU	Burgos
7.518	8.474	9.961	11.535	12.847	14.419	16.459	19.003	CC	Cáceres
19.527	22.302	26.418	30.911	35.122	39.736	45.804	53.739	CA	Cádiz
15.390	17.570	21.755	26.050	30.060	34.762	39.032	44.329	CS	Castellón
8.742	10.025	11.914	13.937	15.779	17.929	21.069	23.700	CR	Ciudad Real
18.117	20.910	25.050	29.448	33.809	38.772	45.752	51.156	CO	Córdoba
17.789	19.775	23.083	26.590	30.457	35.546	43.731	50.056	C	Coruña (La)
5.125	5.780	6.648	7.364	8.003	9.075	10.554	11.820	CU	Cuenca
26.009	29.562	34.359	40.386	45.745	51.563	59.327	65.901	GE	Gerona
15.803	17.863	20.798	23.973	27.489	31.711	37.649	42.430	GR	Granada
14.169	16.316	19.630	23.967	27.714	31.436	37.399	42.071	GC	Gran Canaria
5.569	6.083	6.834	7.631	8.645	9.942	11.493	12.961	GU	Guadalajara
29.213	31.570	35.785	40.617	45.752	51.780	59.736	65.998	SS	Guipúzcoa
6.689	7.716	9.034	10.289	11.612	13.465	16.765	19.143	H	Huelva
9.482	11.074	13.238	15.340	17.488	19.677	22.307	24.869	HU	Huesca
13.955	15.558	17.941	20.821	23.389	26.834	31.138	34.545	J	Jaén
12.896	14.414	16.566	19.347	21.732	24.816	29.564	33.635	LE	León
17.099	20.199	23.844	28.202	31.871	35.861	40.977	45.233	L	Lérida
7.474	8.232	9.615	10.913	12.412	14.278	16.825	18.930	LO	Logroño
7.369	8.205	9.541	10.830	12.044	13.567	16.250	18.256	LU	Lugo
238.785	264.045	295.395	329.849	368.159	418.122	497.257	556.428	M	Madrid
22.753	24.923	28.300	32.790	37.484	42.871	51.406	57.534	MA	Málaga
32.839	36.994	43.764	50.828	58.434	66.835	77.165	85.765	MU	Murcia
17.341	19.211	22.487	26.270	30.305	35.101	41.323	47.040	NA	Navarra
6.008	6.850	8.093	9.202	10.395	12.094	14.987	17.201	OR	Orense
34.714	38.888	44.111	50.534	56.949	63.960	74.719	83.215	O	Oviedo
5.818	6.453	7.640	8.648	9.706	11.004	12.611	14.055	P	Palencia
16.587	18.522	21.493	24.856	28.669	33.336	40.443	46.438	PO	Pontevedra
10.259	11.629	13.212	14.905	16.800	19.092	22.243	24.731	SA	Salamanca
20.752	22.615	25.520	28.737	32.053	36.261	46.913	46.867	S	Santander
5.736	6.210	6.868	7.488	8.138	9.044	10.408	11.517	SG	Segovia
45.617	50.451	58.662	67.183	75.120	84.878	100.362	112.257	SE	Sevilla
3.228	3.682	4.238	4.749	5.311	6.089	7.176	8.065	SO	Soria
19.529	22.312	26.513	31.220	35.556	40.330	46.855	52.387	T	Tarragona
13.827	16.120	18.911	22.934	26.785	30.291	35.492	39.887	TF	Tenerife
4.529	4.997	5.825	6.539	7.185	8.064	9.297	10.235	TE	Teruel
9.779	10.722	12.369	14.191	15.799	17.932	21.053	23.658	TO	Toledo
67.612	77.646	90.120	105.166	119.699	137.093	161.975	181.148	V	Valencia
13.576	14.916	16.936	19.066	21.706	25.373	30.909	35.381	VA	Valladolid
40.350	43.863	50.159	57.636	65.518	75.004	87.912	97.346	BI	Vizcaya
4.140	4.744	5.556	6.396	7.197	8.316	10.087	11.497	ZA	Zamora
24.389	27.564	32.001	36.903	42.034	48.380	56.749	63.601	Z	Zaragoza
4.260	4.691	5.163	5.490	5.872	6.311	6.999	7.719	CE	Ceuta
5.673	5.915	6.260	6.568	6.956	7.331	8.082	8.611	ML	Melilla

## PLASTIFICADO DE IMPRESOS

Hace perfectamente impermeables las cajas de cartón o cartoncillo, impidiendo la pérdida de engrases y entrada de humedades.  
La más indicado para utilizar en embalajes de piezas metálicas delicadas.

### CONSULTENOS

**Linotipias CAYON** (Industria Auxiliar de Artes Gráficas) Loyola, 3 SAN SEBASTIAN Tel. 16647



# SE IMPONE LA BAJA DE PRECIO EN LOS AUTOMOVILES QUE SE FABRICAN EN ESPAÑA

	Precio moneda país origen	Precio País origen (en pesetas)	Precio en España	Diferencia
<b>AUTHI</b>				
Morris 1100 ... ..	534 £	88.934	125.000	36.066
<b>BARREIROS</b>				
Dodge-Dart ... ..	2.490 \$	149.400	205.000	55.600
Simca 1000 ... ..	6.200 NF.	75.640	95.000	19.360
Simca 100 GL ... ..	7.150 NF.	87.230	105.000	17.770
<b>CITROEN</b>				
2 CV. ... ..	5.324 NF.	64.952	68.950	3.998
2 CV. Azam ... ..	5.958 NF.	72.687	74.950	2.263
Break 3 CV. ... ..	7.235 NF.	88.267	112.000	23.733
<b>RENAULT</b>				
R-4 ... ..	5.580 NF.	68.076	79.800	11.724
R-4 L ... ..	6.280 NF.	76.616	86.800	10.184
Gordini ... ..	6.200 NF.	75.640	89.900	14.260
Renault 8 ... ..	6.900 NF.	84.180	108.900	24.720
Renault 10 ... ..	7.800 NF.	95.160	121.500	26.340
<b>SEAT</b>				
600 D ... ..	640.000 Li.	61.440	63.000	1.560
850 ... ..	750.000 Li.	72.000	80.000	8.000
850 coupé ... ..	950.000 Li.	91.200	105.000	13.800
1500 normal ... ..	1.360.000 Li.	130.560	133.000	2.440

¿Ha sido normal el crecimiento del parque automovilista español? ¿Se ha quedado a mitad de camino y debe proseguir? ¿Se ha llegado a la saturación, de acuerdo con las disponibilidades económicas de cada español?

Son preguntas que se hacen las gentes y que vamos a tratar de hallar una explicación lógica.

Sin duda alguna era necesaria la nacionalización en la fabricación de vehículos. Las importaciones se quedaban cortas y el desembolso que ello originaba resultaba mucho más prohibitivo que la adquisición de un vehículo fabricado en España.

De un cierto tiempo a esta parte, las ventas de vehículos se han ido reduciendo progresivamente. Este indicio podría explicarse en que se ha llegado a la saturación del mercado en aquellas economías con posibilidades de adquirir un vehículo.

A nuestro juicio son dos factores que influyen en esta paralización, que se traduce en un mayor incremento de los «stocks» que se acumulan en las diversas marcas españolas.

Siguiendo una lógica escala de valores, quienes pudieron desprenderse del vehículo anticuado han adquirido uno nuevo. Los coches viejos han ido a parar a quienes no podían hacer frente con el costo de un automóvil recién salido de fábrica. Estabilizada así la necesidad del consumidor español, van apareciendo los nuevos sistemas de ventas a plazos, que dicho sea de paso no solucionan el problema, puesto que si un adquirente no puede hacer frente al desembolso total en un momento determinado, tampoco puede pechar con el desembolso de las ocho a diez mil pesetas mensuales que se exige en la adquisición a plazo dilatado.

El consumidor español en estos momentos se acoge a dos posibilidades: que los automóviles bajen de precio; que los nuevos modelos les «obliguen» a hacer una inversión que en algunos casos estaría por encima de sus propias posibilidades, lo que les obligaría a un mayor sacrificio. Estos nuevos compradores dejarían el mercado de nuevo saturado con los modelos un poco ya pasados de moda para aquellas personas con menores recursos económicos.

## LA VERTIENTE DE LA FABRICACION

Desde este lado hay que admitir que el automóvil es

casi el único producto que no ha subido de precio en los últimos diez años. Todo ello debido a cada vez mayor estancamiento de sus unidades. Las grandes series tampoco solucionan el problema al salir al mercado nuevos modelos.

En esta situación los fabricantes españoles deben ofrecer dos nuevos atractivos: el lanzamiento de modelos perfeccionados —de los que aparezcan en el mercado internacional— y la baja gradual de precios.

En este aspecto Seat va a ofrecer su «124» sobre las 110.000 pesetas. Aquí ya existe el doble atractivo.

De acuerdo con el estadillo que aparece en estas líneas se aprecia claramente que los precios españoles de los modelos de patente extranjera que se fabrica en nuestro país, son sensiblemente superiores en todos los modelos con variaciones muy diversas, pero siempre apreciables. Ello es debido, según el argumento de los fabricantes, a que las series son en España mucho más reducidas que en los países de origen de esas marcas. Los usuarios argumentan por su parte que esas series se han aumentado, con lo que la reducción en el precio se impone.

Existe otra solución, que la Seat va a poner en marcha, si nos hacemos eco de las últimas declaraciones de sus responsables.

Que España sea un productor exclusivo de determinados modelos, con lo que sus series que tendrían también mercado internacional, serían suficientemente amplias y por lo tanto rentables.

Todo hace suponer que la baja de precios en los automóviles se impone. El indicio más concluyente es que en estos últimos años, hacia el mes de mayo, es cuando se producía el mayor volumen de ventas y en este mayo último ha sucedido lo contrario. Es indudable que hacia el mes de octubre es cuando se incrementarán notablemente los «stocks» de automóviles en las fábricas. Llegado ese momento los fabricantes tendrán que decidirse por una nueva estructuración de sus empresas.

La Administración central tampoco es ajena al problema, ya que en estas circunstancias la situación de los fabricantes llegará a ser muy difícil. Una reducción del Impuesto de Lujo, o por lo menos su no elevación, redundaría en la solución de este problema.

# LOS AUTOMOVILES DEL FUTURO NO SUFRIRAN NINGUN DAÑO CUANDO CHOQUEN

Dicen los técnicos norteamericanos que para los automovilistas que circulan por las carreteras de cualquier parte del mundo el coche ideal será aquel que no sufriese ningún daño al chocar con otro vehículo o al salirse de la carretera.

La realidad es que esta imagen ideal automovilística se encuentra muy lejos de convertirse en realidad. No obstante, cabría preguntarnos si los coches del futuro serán capaces de resistir toda clase de impactos, manteniendo a salvo la vida de los ocupantes en cualquier accidente en el que puedan figurar como protagonistas.

Aunque esta cuestión todavía sigue siendo muy discutida, los indicios actuales hacen pensar que con el transcurso del tiempo tales coches llegarán a construirse. Por de pronto, los ingenieros de varias empresas automovilísticas están ya trabajando con ahínco en esta dirección.

Dentro de un par de meses la Chrysler Corporation inaugurará en Chelsea un nuevo conector experimental, en el que se podrán valorar y medir con todo detalle las consecuencias de los impactos automovilísticos al chocar contra otro vehículo o contra un árbol o pared.

Según ha manifestado el vicepresidente de la Compañía, B. W. Wogan, este nuevo centro experimental, que tendrá una superficie de unos 1.500 metros cuadrados, dispondrá de una plataforma deslizante para la simulación de los choques, capaz de generar un empuje de 150.000 kilogramos y de dar una aceleración veinte veces superior a la gravedad a 2.500 kilogramos.

En este nuevo centro experimental los investigadores e ingenieros podrán estudiar con mayor detenimiento los

efectos de los choques, valorando la estructura entera del vehículo y ensayando nuevos materiales.

Pruebas similares se están llevando a cabo en otros centros como el Laboratorio Central de Ingeniería de Highland Park (Michigan).

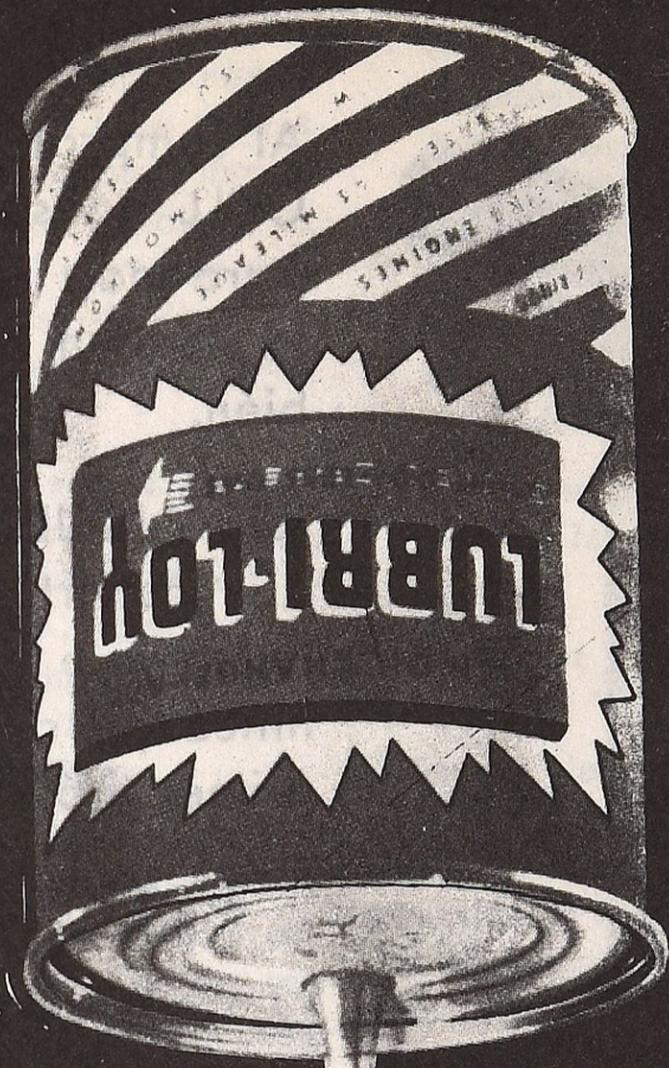
De acuerdo con los expertos, todos estos estudios acabarán por producir, antes o después, esa clase de vehículo ideal que todos añoramos, del que los pasajeros siempre saldrán indemnes en cualquier clase de accidente que se produzca.

Esto es lo que nos dicen los técnicos norteamericanos. Lo que no nos dicen y no será porque no lo sepan, es que Fiat en Europa viene haciendo hace años estudios, prácticas y ensayos, en los que se ha gastado muchos millones, no sólo para evitar deterioros en los coches al chocar entre sí, en ruta, sino lo que es mejor, estudiando la forma de construir las estructuras de los coches y de los cinturones de seguridad, tendiendo a reducir a un mínimo las lesiones del conductor y de los pasajeros en caso de accidente. Fiat pone mucho énfasis en la afirmación de que ahora construye las puertas con una gran indeformabilidad y parece que lo ha conseguido. En el modelo «124», antes de ser lanzado al mercado, se han hecho en la carretera y en la fábrica cientos y cientos de pruebas, las en carretera con conductores mecánicos, mandados electrónicamente para estudiar esta cuestión de las embestidas en ruta, con resultados muy satisfactorios. Ahora se sabe de esas lesiones mucho más que antes y por todos los lados estructuras del coche y cinturones de seguridad, aparte de los cascos para defender la cabeza del conductor, se han encontrado muchas soluciones que antes eran cosa ignorada.

## DATOS ESTADISTICOS DE LA II CAMPAÑA NACIONAL DEL ALUMBRADO - Año 1967

	Puestos fijos y n.º de vehí. revisados en ellos	Puestos eventuales y n.º de vehí. revisados en ellos	Puestos Sub-sector (incluidos en eventuales)	VEHICULOS REVISADOS			% Veh. incorrectos	Con luz de cruce alta	% relación con incorrectos	Vehí. reparados en el acto	% Veh. reparados en el acto	Diferencia rev. en relación I Campaña	
				Correctos	Incetos.	TOTAL							
ALAVA	11 - 792	3 - 387	1	1.ª c	3	3	6	50,00	225	48,07	387	82,69	+346
				2.ª c	517	330	847	38,96					
				3.ª c	191	135	326	41,41					
				Total	711	468	1.179	39,69					
NAVARRA	2 - 191	4 - 716	1	1.ª c	4	0	4	0,00	94	38,21	119	48,37	-238
				2.ª c	603	221	824	26,82					
				3.ª c	54	25	79	31,63					
				Total	661	246	907	27,12					
GUIPUZCOA	15 - 793	5 - 919	1	1.ª c	3	5	8	62,50	242	25,00	759	78,40	+115
				2.ª c	644	823	1.467	56,10					
				3.ª c	97	140	237	59,07					
				Total	744	968	1.712	56,54					
VIZCAYA	4 - 143	4 - 3.093	1	1.ª c	7	0	7	0,00	623	43,41	73	5,08	+561
				2.ª c	1.699	1.230	2.929	41,99					
				3.ª c	95	205	300	68,33					
				Total	1.801	1.435	3.236	44,34					

¿Por qué Vd.  
necesita al americano  
LUBRI-LOY?



LUBRI-LOY, es el super-aditivo americano, comprobado técnicamente y de garantía científica asegurada, que prolonga la vida de su motor, porque elimina un 80 % de fricción.

Pida el super-aditivo americano LUBRI-LOY a su proveedor.



Estar al día es usar LUBRI-LOY, ¿usa Vd. ya el LUBRI-LOY?

**LUBRI-LOY** ESPAÑOLA S.A.

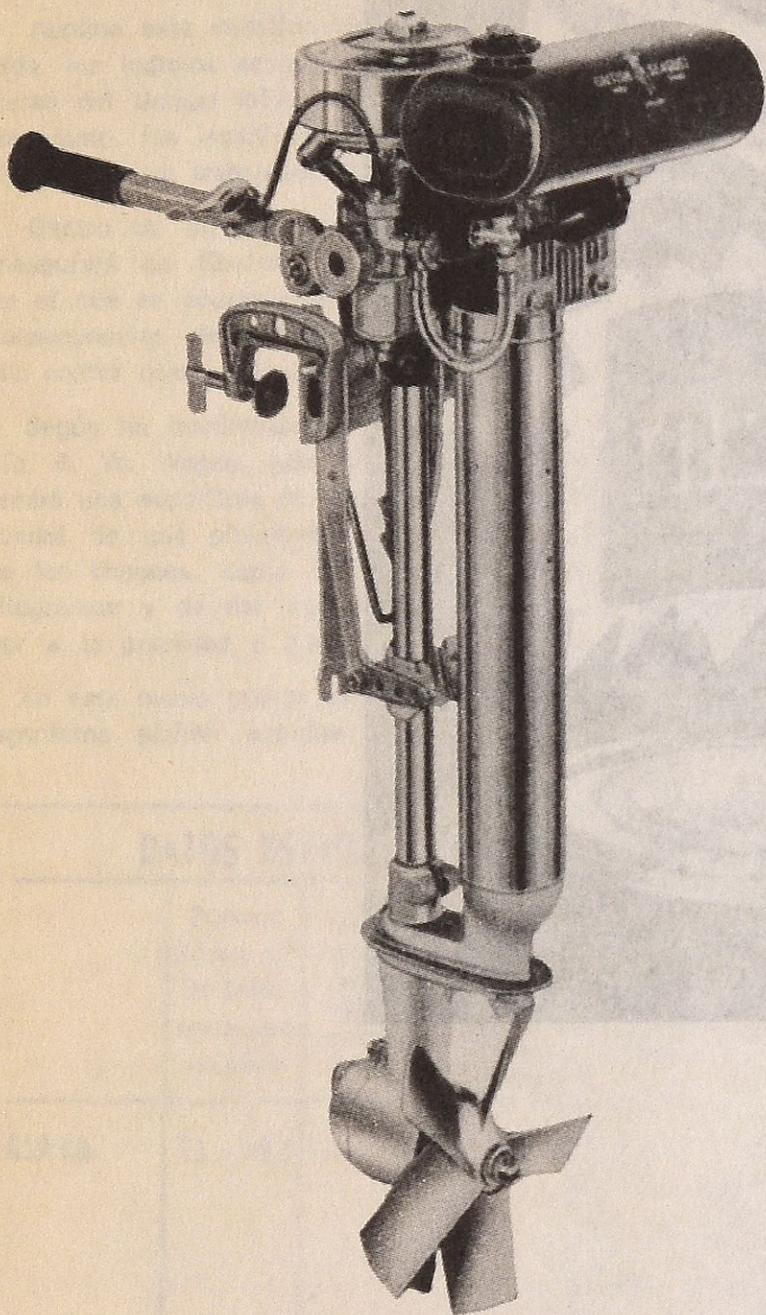
AVENIDA NAVARRA - VILLA JOSE ANTONIO - TELEFONOS 11400 - 21307 - SAN SEBASTIAN

# BRITISH



# SEA GULL

"EL MEJOR FUERA BORDA DEL MUNDO"



Al comprar un fuera borda SEA-GULL no solo compra un motor para toda la vida, sino que quizás lo lleguen a usar sus nietos también.

**ARRANQUE INSTANTANEO.** De todas las virtudes la principal es su "arranque instantáneo" y esto significa que arranca a la primera, al primer tirón.

**REFRIGERACION POR AGUA**

**LA CONFIANZA** de que esté donde esté encontrará un Servicio Oficial SEAGULL para atenderle.

## PRECIOS

MODELO	HP	PRECIO	CONSUMO
FORTY MINUS	2	11.700	0,75
FORTY PLUS	3	12.600	0,80
CENTURY 100	4	15.900	1,30
CENTURY PLUS	5	18.800	1,40

Impuesto de lujo aparte



**SERVICIO OFICIAL**

**TALLERES ESPECIALIZADOS AREVALO**

**FRENOS AMORTIGUADORES Y DIRECCIONES**

Avda. de Isabel II - Plaza de los Marineros - Telf. 24305 - **SAN SEBASTIAN**

# CONDUCTORES JURADOS VOLUNTARIOS

Una de las mejores formas de reducir los accidentes y conseguir una circulación con menos infracciones es aumentar la vigilancia. Pero ante lo costoso del sistema, en algunos países se han habilitado medios para que algunos conductores particulares dispongan de la preparación y de la autoridad precisa para colaborar con los agentes. En este sentido, don Angel González Fernández, de Madrid, ha remitido hace poco a las autoridades de tráfico un proyecto sobre la creación en España de un cuerpo voluntario de «Conductores Jurados». Dado el interés de esta iniciativa y la perfecta posibilidad de llevarla a la práctica, se recoge seguidamente el texto del estudio:

«Desde hace algún tiempo he venido meditando sobre la posibilidad de incrementar la vigilancia de la circulación en nuestras carreteras —sin mayor costo económico—, pues resulta axiomático que en la mayor parte de los casos la prudencia corre paralela con la vigilancia o con la sensación de sentirse vigilado.

Estimo innecesario extenderme sobre esta consideración, pero no por conocido debe omitirse que aun cuando la Guardia Civil de Tráfico, con su entusiasta y ejemplar servicio presta una meritoria ayuda, ésta resulta a todas luces insuficiente para la actual afluencia de tráfico.

Pasado este preámbulo, voy a exponer, ligera y seguidamente, la idea que motiva el presente escrito, y que por su sencillez considero factible de llevar a la práctica, con la esperanza de obtener unos resultados sorprendentemente halagüeños.

Primero. No existe duda acerca del profundo respeto que impone la presencia en la carretera de la Guardia Civil de Tráfico, más acentuado precisamente en aquellos conductores que más necesitan de él; en aquellos que toman la carretera por una pista de carreras o por lugar propicio para desahogar sus «virtudes» de perfectos volantistas.

Segundo. Si la sola presencia de una autoridad «visible» impide un sinnúmero de infracciones, lógicamente debe presumirse que otra autoridad, «invisible como tal», ha de obligar a los automovilistas a conducirse con una mayor prudencia.

Basado en estos dos puntos, se propone: La creación de un cuerpo de CONDUCTORES JU-

RADOS; es decir, de automovilistas particulares que desde su propio vehículo ejerzan las funciones propias de su condición, previo juramento a cumplir desinteresadamente y con el más amplio espíritu cívico y de justicia, su compromiso a:

- Vigilar el cumplimiento de las disposiciones generales del Código de la Circulación y aquellas que con carácter local puedan dictar las autoridades provinciales.
- Denunciar las faltas observadas.
- Prestar ayuda en los casos de accidentes y testimoniar sobre aquellos que hayan presenciado.
- Colaborar con los agentes de tráfico en orientar la circulación en casos de entorpecimiento.
- Cualquier otra función que merezca el interés de V. E.

Para el ejercicio de dichas funciones los conductores elegidos serían provistos de un documento expedido por las Jefaturas Central o Provinciales de Tráfico, acreditativo de su condición de «Conductor Jurado» y valedero por el tiempo que se determine. Asimismo, de un brazalete o distintivo para usarlo en las circunstancias que así lo aconsejen.

Las condiciones en que serían elegidos o nombrados estos conductores, y los requisitos a reunir por los mismos serán de la consideración de V. E., si bien en mi modesta opinión y como indispensables pueden enumerarse los siguientes:

- Español y mayor de edad.
- Hallarse en posesión del permiso de conducir de cualquiera de las clases A-2 o superiores.
- No tener ninguna anotación desfavorable en los registros de Tráfico.
- Carecer de antecedentes penales.
- No estar sujeto a procedimiento por delito de circulación.

Este es, a grandes rasgos, el proyecto inicial que someto a vuestra consideración e interés, y al que con todo entusiasmo colaboraré, en caso de que V. E. estimara oportuno llevarlo a la práctica.»

# ACEROS "BELLOTA"

## PARA TODAS LAS APLICACIONES

- Rápidos y extrarrápidos
- Para matrices y cortantes
- Aleados, para usos especiales
- Al carbono
- De construcción: bonificables y de cementación
- Para muelles
- Inoxidables y resistentes al calor
- Chapa magnética
- Acero superpuesto "Duplex", etc.

## CON LA MAXIMA GARANTIA

- Todos los aceros BELLOTA están garantizados en su composición típica y en sus características mecánicas.

**PATRICIO ECHEVERRIA, S. A. - Legazpia**



### SAN SEBASTIAN

Servicio permanente-Lavado y pintura de bajos  
Talleres de reparaciones mecánicas  
Construcción y reparación de carrocerías  
CONCESIONARIO EXCLUSIVO PARA GUIPUZCOA  
DE AUTOMOVILES

# Peugeot

SERVICIO

RECAMBIOS

## Servicio

# Remolque - Grúa

# Novedades de la industria automovilista europea

OPEL dispuesto a dar la batalla, para sustraerse a la hegemonía del FIAT 124

Un "SIMCA 1.100" y un "SUPER-2 CV" novedades de la industria francesa

Le ha tocado el turno al Salón del Automóvil de Frankfurt. Abierto el 14 de septiembre, se exhiben en él los más revolucionarios coches alemanes. Alemania, en la línea más avanzada de la fabricación automovilista, se lanza también a la lucha competitiva, presentando unos modelos que tratan de ganarse el mercado europeo y también el americano, pues sabido es que EE. UU. acoge con beneplácito el Volkswagen desde hace algún tiempo.

Posiblemente la principal atracción del Salón de Frankfurt, sea la presentación del N.S.U. R 80 con pistones rotativos. Es esta una modificación que trata de aprovechar la propia inercia del sistema rotativo: en lugar de ser vertical el movimiento de los pistones en relación al giro del rotor, los pistones están situados en el propio rotor, con lo que se logra una mayor potencia y una menor vibración. Es la aplicación de un fenómeno físico que la N.S.U. está tratando de hacerlo rentable y comercial. Sin embargo esta nueva experiencia debe demostrar sus ventajas antes de que la N.S.U. se lance a producir largas series que harían rentable su producción. De ahí que de momento el precio de este vehículo pueda ser prohibitivo, o al menos no estar en la línea de las grandes series tradicionales.

## EL NUEVO VOLKSWAGEN

La firma Volkswagen ha lanzado un modelo de líneas completamente modernas. No se parece nada al modelo que presentamos junto a estas líneas, aunque éste tenga por denominación «Volkswagen 68». En realidad la firma en cuestión a pesar de que está ideando producciones de líneas más modernas, no prescinde nunca de este modelo tan clásico que ha dado la vuelta al mundo y sigue obteniendo el favor del público, no precisamente por lo que ofrece el modelo sino por el rendimiento de su uniformidad.

El nuevo modelo llevará los motores de 1.300 y 1.500 centímetros cúbicos utilizados actualmente.

El público deberá esperar con cierta paciencia el lanzamiento comercial de este nuevo modelo.

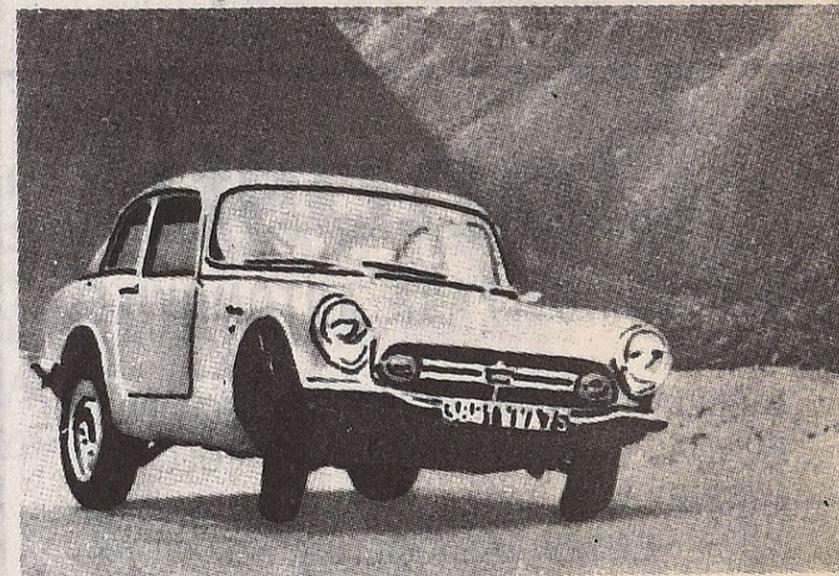
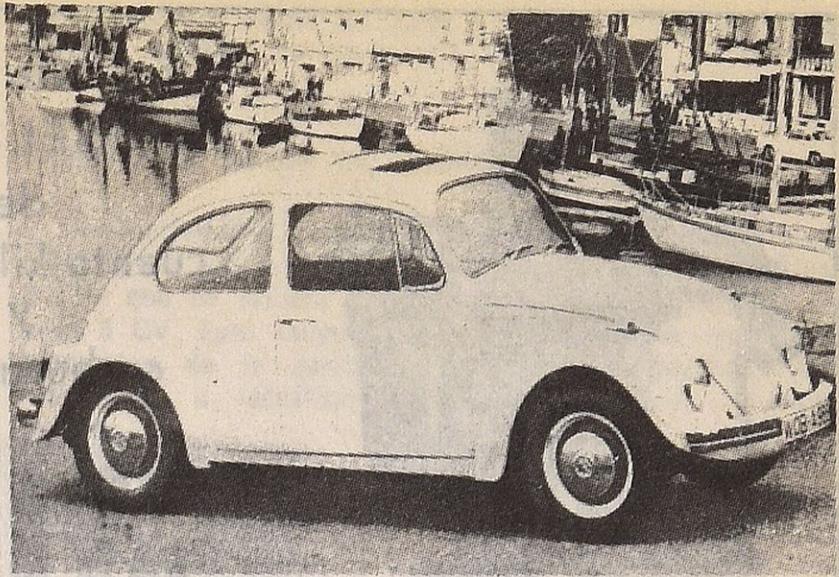
Volkswagen anuncia también la fabricación de otro modelo (muy esperado en EE. UU.) con cambio automático Voith.

En este aspecto del automatismo, Porsche ha lanzado un coche con cambio automático con velocidades de 85, 130, 175 y 230 kilómetros por hora en las diferentes multiplicaciones.

## MERCEDES

En la casa Mercedes, no se anuncian nuevos modelos para este año. Habrá que esperar antes de que lancen la nueva serie de cuatro cilindros. El «200» no saldrá de inmediato.

A pesar de que no se esperan modelos revolucionarios, se cree que la Mercedes modificará sus modelos actuales con ventajas notables, como por ejemplo el au-



mento de la potencia por el reforzamiento de su cilindrada.

Mercedes ha estudiado también reemplazar el «300» por un coche de 3.600 c. c. con motor de ocho cilindros en V.

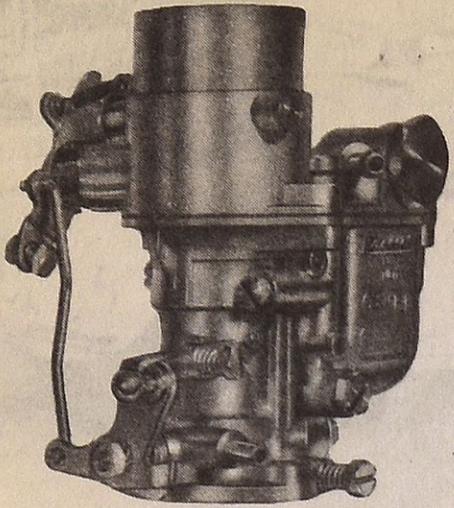
## OPEL DISPUESTO AL ATAQUE

El coche que hoy en Alemania está dando la mayor demostración de fuerza es el Opel. La filial de la General Motors ha abandonado su conservadurismo tradicional con la llegada de nuevos modelos dinámicos. La aparición de los modelos tales como el Kadet Rallye y el Comodore, demuestran la existencia de una nueva concepción. Opel después de Fiat, se va a afirmar este año como un constructor de tendencia deportiva, respondiendo siempre a su clientela habitual.

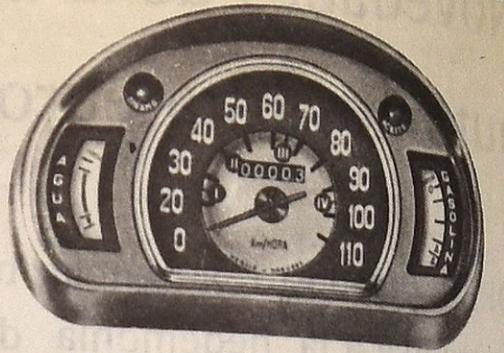
La gran novedad del Opel es, sin duda, el lanzamiento del «Olympia» que se sitúa entre la gama de los «Kadet» y los «rekords». Este coche se asemeja al Fiat 124 y con él tratara de darle la batalla al coche que está siendo la máxima atracción del mercado europeo.

## EL MINI-HONDA

Está prácticamente terminada la puesta en marcha de



Servicio oficial  
**BRESSEL-WEBER**  
 de  
 cuenta kilómetros  
 y  
 carburadores



**"MICHEL"**

General  
 Primo de Rivera, 2  
 Teléfono 12378  
 SAN SEBASTIAN

Rectificación y camisaje de cilindros  
 Rectificación de cigüeñales - Rellenado  
 de bielas y cojinetes-Mecánica en general

## Garage Internacional

MAÑERO Y MENDIBURU, S. R. C.

Avenida General Mola, 7 - Teléfono 1-24-36

SAN SEBASTIAN

## Carrocerías

*E. Biggi*



San Francisco, 51

Teléfono 16-1-10

SAN SEBASTIAN

## Donosti

ACCESORIOS PARA AUTOMOVILES

ESPECIALIDAD EN ESPEJOS, ALFOMBRAS,  
 FUNDAS PARA ASIENTOS, ARTICULOS DE  
 LIMPIEZA, FUNDAS EXTERIORES PARA  
 CUBRIR LOS COCHES, ETC.

P. Larroca, 5 SAN SEBASTIAN Tel. 26120

ESPECIALIDAD EN COCHES AMERICANOS

*Auto Reparaciones "América"*

José M.ª Soroa, 11-13

SAN SEBASTIAN

Teléfono 24028

una nueva fábrica Honda para producir el modelo «Honda N 600» (3 CV fiscales) con una velocidad de punta de 130 kilómetros por hora y un precio de unas 75.000 pesetas. Este coche va a ser la revolución en la gama de los «minis» si obtiene el mismo resultado que el demostrado en el propio Japón con un modelo similar.

#### SKODA CON SU 1.100

Skoda, un coche que siempre ha tenido gran aceptación en diversos puntos del mercado europeo, ha lanzado el 1.100, un coche grande cuya carrocería es completamente inédita, con marcados ángulos y relativamente voluminoso para su cilindrada. Su espacio puede ser similar al del Fiat 124.

Casi con el nacimiento de este coche, se prepara en Checoslovaquia un nuevo modelo verdaderamente ambi-

cioso con cilindradas de 1.300 y 1.500 c.c. de motor delantero, estando su carrocería inspirada en la del Renault 16.

#### SIMCA 1.100 MOTOR DELANTERO Y EL SUPER 2 CV

Dos novedades francesas se presentan con la aparición de un Simca 1.100 con motor delantero y el «Super 2 CV» que se situará entre la gama del tradicional 2 CV y el 3 CV. Este «super 2 CV» no tomará ninguno de los elementos de la carrocería del modelo conocido, pero responderá a idénticos principios comerciales y sociológicos.

El «super 2 CV» y el Simca 1.100 son las más interesantes innovaciones del actual período automovilista, en lo que se refiere a los constructores franceses, que pueden tener extensión a las fábricas españolas.

SASTRERIA PARA  
SEÑORA Y CABALLERO



IMPERMEABLES - CONFECCION

SAN SEBASTIAN • Elcano, 10

## GARAGE Vicente Castroviejo

SERVICIO DE REMOLQUE  
CUSTODIA DE COCHES  
ENGRASE ALTA PRESION  
TALLERES MECANICOS  
REPARACIONES  
ALQUILER DE AUTOMOVILES  
SIN CONDUCTOR

Víctor Pradera, 67

Teléfono 14328

SAN SEBASTIAN



SERVICIO OFICIAL  
VOLKSWAGEN • PORSCHE

MAESTRO DIPLOMADO ALEMAN  
SERVICIO TECNICO

Petición de Automóviles - Engrase alta presión

**JOSE WACHSCHÜTZ**

Teléfono (Taller y Domicilio): 1-44-03

PLAZA ZUBIETA, 2

SAN SEBASTIAN

ALQUILER DE AUTOMOVILES SIN CONDUCTOR  
COCHES NUEVOS

Seat 1500  
Seat 600 D

Dauphine  
Ondine

*Diago*

Paseo de Colón, 10 - Teléfonos 14163 y 26079 - SAN SEBASTIAN

# SOBERANO

¡es cosa  
de  
hombres!



**GONZALEZ BYASS**

LUJO EN SU COPA



## MATRICULACIONES

### Fabricación

<i>Vehículos</i>	<i>nacional</i>	<i>Importación</i>	<i>Subasta</i>	<i>TOTAL</i>
Camiones ... ..	37	3	1	41
Autobuses ... ..	3	—	—	3
Turismos ... ..	296	7	8	311
Motocicletas ... ..	78	5	—	83
Furgonetas y furgonetas mixtas.	75	2	—	77
Remolques ... ..	2	—	—	2
Tractores ... ..	3	2	—	5
<b>TOTAL ... ..</b>				<b>522</b>

ULTIMA MATRICULA 31-8-67: SS-71.340

### Permisos de conducción expedidos (nuevos conductores)

A varones ... ..	956
A hembras ... ..	137
<b>TOTAL ... ..</b>	<b>1.093</b>

### Licencias de conducción

A Varones ... ..	142
A hembras ... ..	8
<b>TOTAL ... ..</b>	<b>150</b>

### Denuncias formuladas

Por infracciones al C. de la Circulación y disposiciones complementarias.	3.539
Por ídem. al Reglamento de Transportes ... ..	153
<b>TOTAL ... ..</b>	<b>3.692</b>

### Accidentes de circulación (datos provisionales)

	<i>Accidentes con víctima</i>		<i>sólo con</i>	<i>Víctimas</i>	
	<i>Total</i>	<i>Mortales</i>	<i>daños materiales</i>	<i>Total</i>	<i>Muertos</i>
En carretera ... ..	71	6	22	133	7
En zona urbana ... ..	17	1	2	19	1
<b>TOTAL ... ..</b>	<b>88</b>	<b>7</b>	<b>24</b>	<b>152</b>	<b>8</b>

## DATOS ESTADISTICOS FACILITADOS POR LA JEFATURA DE TRAFICO DE NAVARRA - Mes de Agosto

### LICENCIAS DE CONDUCIR

Varones ... ..	248
Hembras ... ..	20
<b>TOTAL ... ..</b>	<b>268</b>
Denuncias formuladas ... ..	2.336
Número de accidentes ... ..	101
Número de muertos ... ..	8
Heridos graves ... ..	68
Heridos leves ... ..	51
Daños materiales ... ..	13
Vehículos implicados ... ..	166

### MATRICULACIONES

Turismos ... ..	310
Motos ... ..	63
Camiones ... ..	47
Otros vehículos ... ..	78

ULTIMA MATRICULA: NA-51.472

### PERMISOS DE CONDUCIR

Varones ... ..	688
Hembras ... ..	93
<b>TOTAL ... ..</b>	<b>781</b>

# RADIO GROS LA CASA DEL AUTO-RADIO

CONCESIONARIO OFICIAL DE



Aparatos  
electrodómesticos



Paseo Colón, 24  
SAN SEBASTIAN  
Teléfono 23291



**AUTORADIO**

Televisión

*Recambios  
Accesorios*

**RADU**

**DOMINGUEZ UGARTE**

Av. Sancho El Sabio, 3

Teléfonos 25423-18260

SAN SEBASTIAN

*Manufacturas*

**OLARAN**

PIEL NATURAL Y ARTIFICIAL

PARA

CARROCERIAS Y MUEBLES

**Beasain**



**GARAGE**

**GRAN VIA**

**Vicente Oyarbide**

TALLER DE REPARACIONES AUTORIZADO  
PERSONAL TECNICO • ESTANCIAS LAVADOS • ENGRASES

Avenida Gmo. Franco, 14 • Teléf. 15765 • Particular 18813

**SAN SEBASTIAN**

# MENESTRA AUTOMOVILISTA

En el pueblo de Pinto, de la provincia de Madrid, se ha creado la asociación llamada "Angeles Custodios". Es una alianza de niños que quieren llevar un mensaje a la carretera.

Consta de tres secciones: patrulla de Dics, patrullas orantes y patrullas escolares.

A la primera pertenecen los niños víctimas de accidentes. Sus nombres se incluyen en el libro blanco de la asociación.

Las patrullas orantes están integradas por los niños que sienten preocupación por el tráfico. Para recibir propaganda, emblemas y consignas hay que enviar la dirección y el donativo para estos fines. Ellos rogarán por los viajeros.

Las patrullas escolares serán organizadas por los maestros y formarán parte de la organización. A los colegios que lo soliciten se les enviarán reglamentos.



El ritmo mensual de matriculación de vehículos en toda España pasa de los 40.000 y el de permisos de conducir de los 60.000; de éstos el quince por cien se expiden a mujeres.

Eberhard Franz, antiguo mecánico en Heidelberg, perdió los brazos en accidente. Después de ello, con brazos artificiales, ha conducido 12.000 kilómetros sin el menor percance. Las autoridades han decidi-

do concederle oficialmente el carnet de conducir.

El "Pasaporte de Accidentes" (P. de A.) es una documentación muy útil en la que se recogen todos aquellos datos individuales de carácter biopatológico que, en caso de accidente, suponen un previo avance informativo en el momento de iniciar la asistencia médico-quirúrgica de urgencia.

## FOTOCOPIAS en el acto

Folio: 10 pesetas

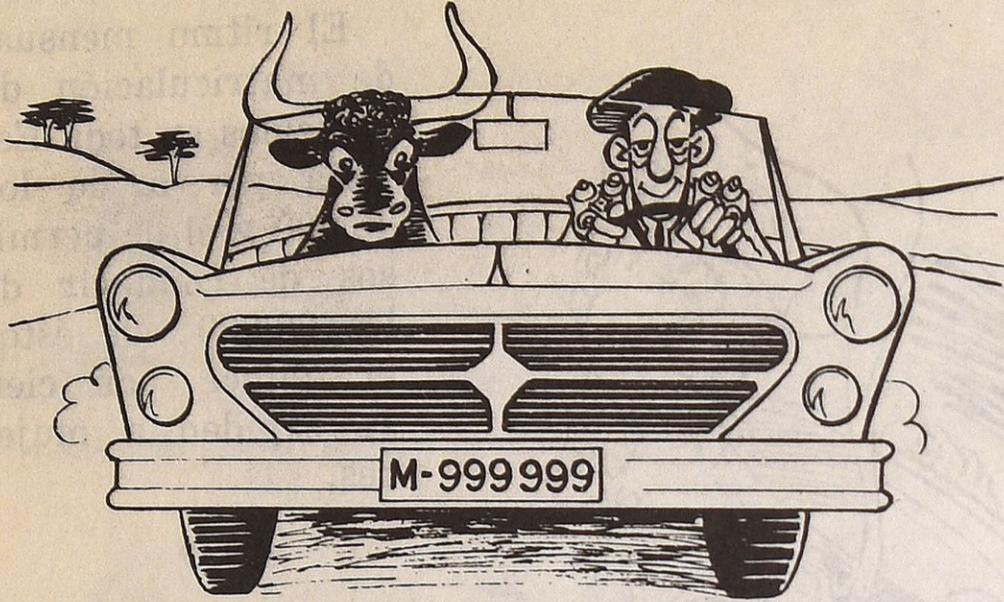
### Foto MATORANA

Hernani, 10

SAN SEBASTIAN

Telf. 10926

# HUMOR DEL AUTOMOVIL



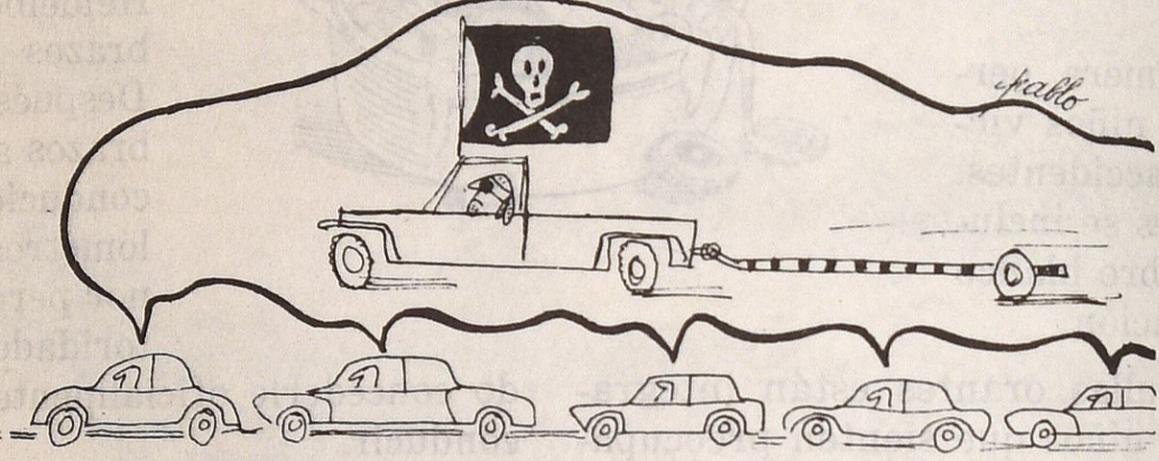
SIN PALABRAS

*vera*

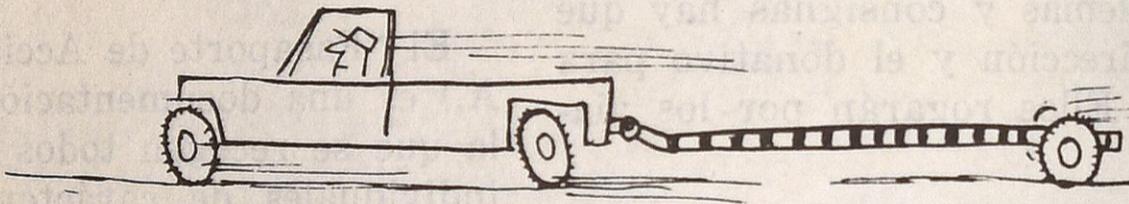


DIPLOMACIA

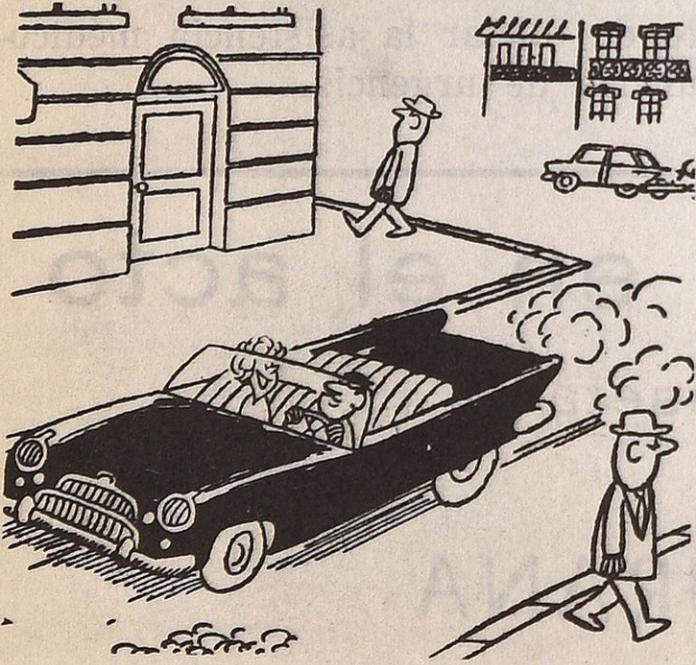
— NO LE HEMOS PUESTO UN COCHE A SU DISPOSICION, SEÑOR MINISTRO, PORQUE EN ESTA PROVINCIA LAS CARRETERAS ESTAN HECHAS CISCO.



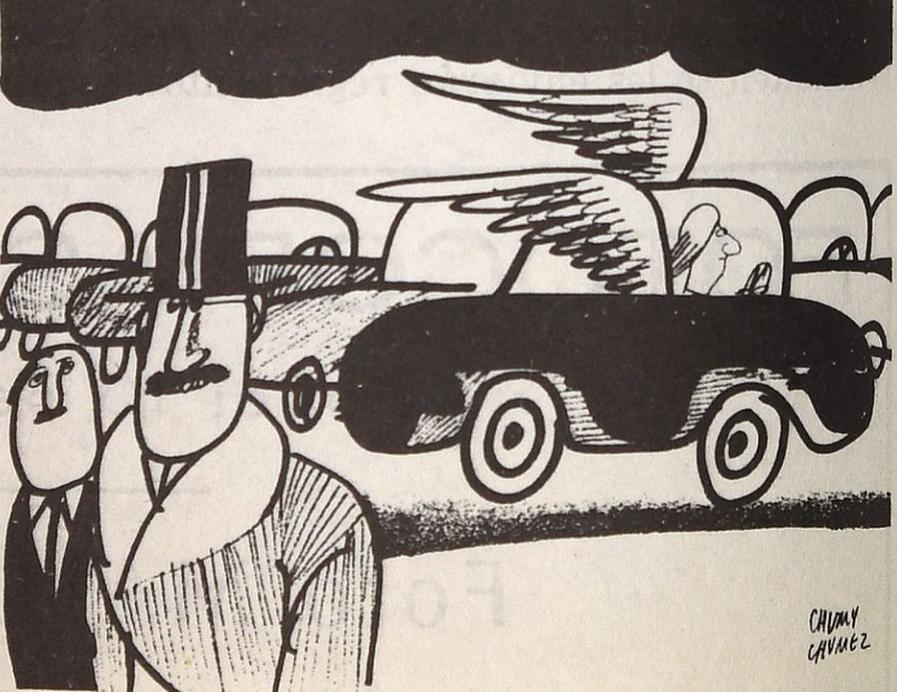
*hablo*



CONCIENCIA COLECTIVA



— En cuanto le dije a mi padre que nos casábamos, se despidió de la oficina.



— Yo le he convencido. A mí me aparca mi ángel de la guarda.

CHUMY  
AVMEZ

NUEVAS INSTALACIONES COMERCIALES

BARREIROS



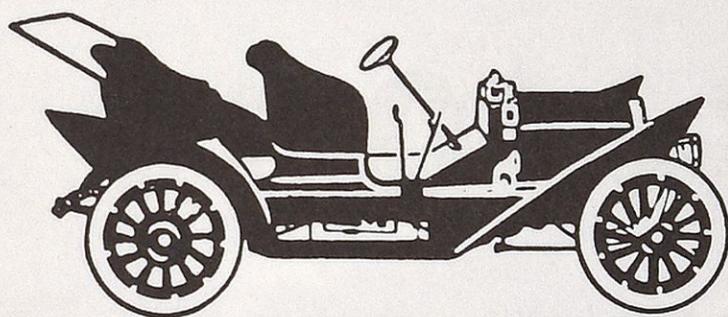
CHRYSLER



***Ditasa***

DISTRIBUIDOR PARA GUIPUZCOA

Avenida Generalísimo, 18 - bajo • Teléfonos 12851 y 27149  
SAN SEBASTIAN



**MARPE**

ELECTRICIDAD Y ACCESORIOS DEL AUTOMOVIL

FAROS-PILOTOS-BOCINAS-BOBINAS  
PRODUCTOS DE CONSERVACION-ENCENDEDORES  
CABLES ANTIPARASITARIOS-ALFOMBRAS-FUNDAS  
CINTURONES DE SEGURIDAD-CENICEROS, ETC. ETC.

Paseo Colón, 23

SAN SEBASTIAN

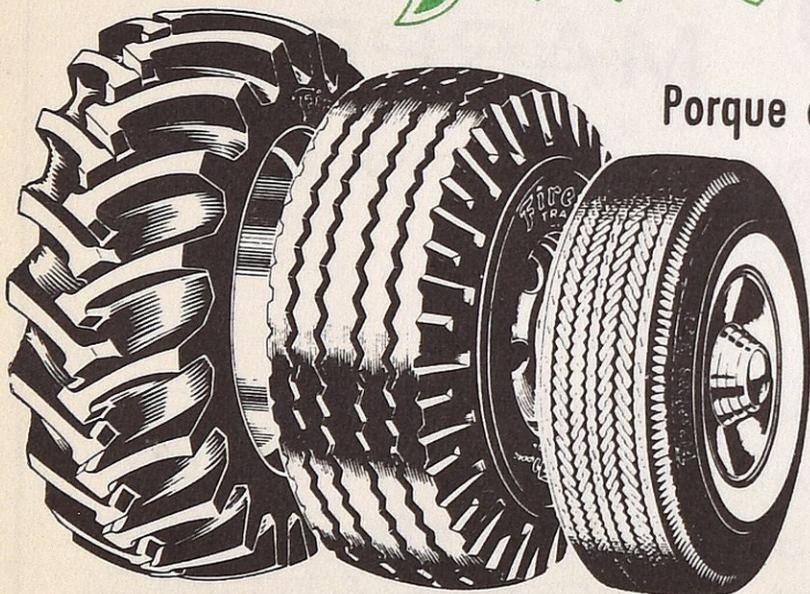
Telfs. 11434-10341

En la carretera o en el campo...  
siempre FIRESTONE



- Para mayores kilometrajes
- Para seguridad en el servicio
- Para menores costos de explotación

# Firestone



Porque cuando Vd. compra neumáticos Firestone, recibe  
**CALIDAD - SEGURIDAD - ECONOMIA**

Venta y servicio en:

**XIMENEZ Y CIA S.A.**

PAMPLONA

SAN SEBASTIAN

TUDELA

LOGROÑO

**OPEN CENTER  
MARTILLO**  
para tractores

**TRANSPORT**  
para camiones

**NUEVA SUPREME**  
para turismos

O.E.S.T.E

**Crédito de Publicidad FIRESTONE**

N.º de Ref.: GN-1